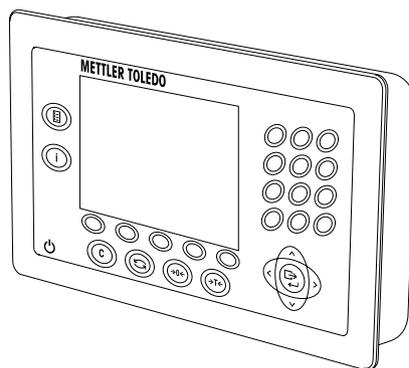
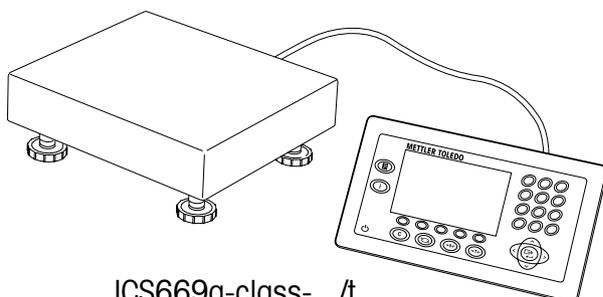


ICS669-class

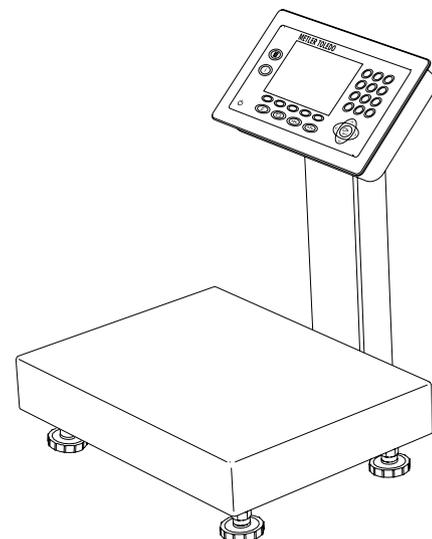
Terminali di pesata Combinazioni di terminale e piattaforma



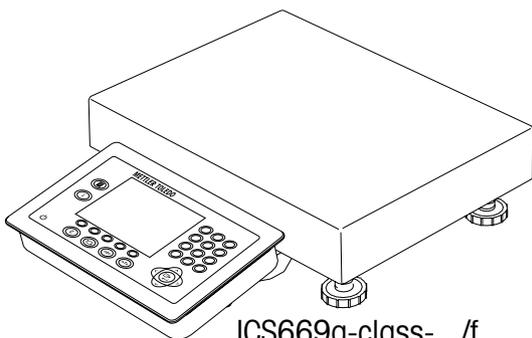
ICS669a-class
ICS669d-class



ICS669a-class-.../t



ICS669a-class-.../c



ICS669a-class-.../f

ServiceXXL

Tailored Services

Congratulazioni per aver scelto la qualità e la precisione METTLER TOLEDO. Un utilizzo appropriato di queste istruzioni, una regolare taratura e manutenzione da parte dei nostri tecnici professionisti garantisce un funzionamento efficiente ed accurato, proteggendo il Vostro investimento. Contattateci per avere maggiori informazioni sui nostri contratti di assistenza personalizzati Service XXL, studiati in base alle Vostre necessità.

Vi invitiamo a registrare i Vostri prodotti sul sito

www.mt.com/productregistration,

sarà così possibile contattarVi ogniqualvolta vi siano cambiamenti, aggiornamenti o importanti informazioni circa il Vostro prodotto METTLER TOLEDO.

Indice

1	Introduzione	5
1.1	Istruzioni di sicurezza	5
1.2	Presentazione	6
1.3	Funzioni di ricerca e tracciamento	17
1.4	Messa in servizio/configurazione	18
1.5	Impiego in ambienti con elevati requisiti igienici	21
2	Funzionamento	22
2.1	Accensione e spegnimento	22
2.2	Azzeramento/Correzione punto zero	23
2.3	Pesata semplice	23
2.4	Pesata con tara	23
2.5	Totalizzazione	25
2.6	Pesata media (dinamica)	27
2.7	Stampa dei risultati	27
2.8	Lavorare con le identificazioni	28
2.9	Visualizzazione informazioni	28
2.10	Ambiente e pulizia	29
2.11	Test di verifica	31
3	Classificazione	32
3.1	Definizione classe	32
3.2	Informazioni aggiuntive relative alle classi	35
3.3	Uso di record di definizione delle classi memorizzati	36
3.4	Procedura di classificazione	38
3.5	Classificazione durante la pesata sottrattiva	39
3.6	Stampa automatica dei risultati di classificazione	39
3.7	Conclusione della classificazione	39
4	Impostazioni nel menu	40
4.1	Funzionamento del menu	40
4.2	Opzione di menu Bilancia – bilance analogiche	43
4.3	Opzione di menu Bilancia – bilance IDNet	47
4.4	Opzione di menu Bilancia – bilancia SICS	50
4.5	Opzione di menu Applicazione	51
4.6	Opzione di menu Terminale	55
4.7	Opzione di menu Comunicazione	61
4.8	Opzione di menu Manutenzione	70

5	Menu Selezione rapida	72
5.1	Quadro sinottico menu Selezione rapida	72
5.2	Accesso al menu principale	72
5.3	Uscita	72
5.4	Commutazione tra bilance	73
5.5	Test di routine in corso	74
5.6	Richiamo file di registro test di routine	76
5.7	Richiamo file di registro alibi	77
5.8	Richiamo file di registro calibrazione	78
6	Messaggi di evento e di errore	79
6.1	Condizioni d'errore	79
6.2	Errori e avvertenze	80
6.3	Contatore di pesata intelligente / icona chiave inglese	82
7	Caratteristiche tecniche e accessori	83
7.1	Caratteristiche tecniche del terminale di pesata	83
7.2	Caratteristiche tecniche delle piattaforme di pesata	86
7.3	Accessori	90
8	Appendice	92
8.1	Test per utilizzo in aree con requisiti igienici elevati	92
8.2	Lavoro in modo GMP (Good Manufacturing Practice)	92
8.3	Osservazione per strumenti approvati nei Paesi dell'UE	93
8.4	Tabelle dei valori Geo	93
8.5	Smaltimento	95
8.6	Stampe di rendiconti	96
8.7	Indice alfabetico	97

1 Introduzione

1.1 Istruzioni di sicurezza



Generalità

- ▲ Lo strumento non è previsto per impiego in ambienti a rischio di esplosione! La nostra gamma di prodotti comprende appositi strumenti per impiego in ambienti a rischio di esplosione.
- ▲ Se lo strumento non viene usato conformemente alle presenti istruzioni d'uso, non se ne garantisce la sicurezza.
- ▲ Lo strumento può essere aperto solo da personale autorizzato.



Strumenti con alimentatore incorporato

- ▲ Assicurarsi che la presa per il collegamento dello strumento possieda il conduttore di terra e sia facilmente accessibile per poter effettuare rapidamente lo scollegamento in caso d'emergenza.
- ▲ Accertarsi che la tensione di rete nel luogo d'installazione sia compresa nell'intervallo tra 100 V e 240 V.
- ▲ Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per rilevarne eventuali danneggiamenti. Se il cavo risulta danneggiato, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione.
- ▲ Sul lato posteriore mantenere uno spazio libero di almeno 3 cm (1,25"), per evitare che il cavo di alimentazione venga schiacciato.



Strumenti con batteria incorporata

- ▲ Non usare il caricabatterie in locali umidi o polverosi o a temperature inferiori a 0 °C (32 °F).
- ▲ Dopo aver ricaricato la batteria interna, richiudere il cappuccio di copertura della presa di ricarica sullo strumento.



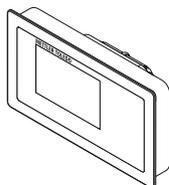
Combinazioni di terminale e piattaforma

- ▲ La portata massima statica non deve mai essere superata. Rispettare i limiti operativi, vedere Caratteristiche tecniche.
- ▲ Evitare carichi in caduta, carichi d'urto e urti laterali.

1.2

Presentazione

1.2.1



Terminali di pesata

Esistono due versioni del terminale di pesata ICS669-class:

ICS669a-class con interfaccia per bilance analogiche:

per collegare piattaforme di pesata METTLER TOLEDO analogiche

ICS669d-class con interfaccia per bilance digitali:

per collegare METTLER TOLEDO piattaforme di pesata con interfaccia IDNet

Sul retro, il terminale di pesata è equipaggiato con un attacco orientabile per installare il terminale a parete o su una colonna METTLER TOLEDO. Come accessorio, è disponibile un supporto da tavolo per installare il terminale sul ripiano di un tavolo.

1.2.2

Combinazioni di terminale e piattaforma

Il nome completo di una combinazione di terminale e piattaforma indica anche modello, dimensione e portata della piattaforma di pesata analogica. Ad esempio, ICS669a-class-A6/c sta per

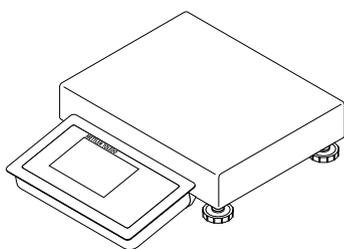
ICS669a-class	modello del terminale di pesata e modello dell'interfaccia di pesata
A	esecuzione e dimensione della piattaforma di pesata
6	portata della piattaforma di pesata in kg
c	esecuzione meccanica

Per default, le piattaforme di pesata sono equipaggiate con una cella di carico in acciaio inossidabile sigillata ermeticamente e una precisione d'indicazione di 2 x 3000 o 5000 divisioni, non approvata.

ICS669a-class-.../f

Il terminale di pesata è fissato alla parte anteriore della piattaforma di pesata.

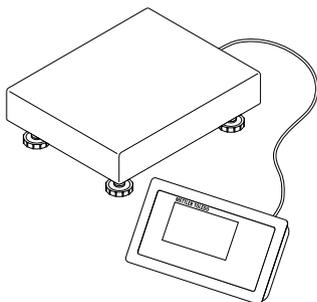
Il terminale e la piattaforma possono essere maneggiati come un'unica unità, facile da installare e da spostare. La soluzione perfetta se un supporto o un attacco ne impedisce un utilizzo efficace.

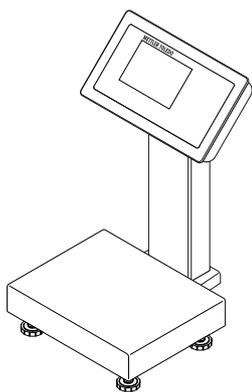


ICS669a-class-.../t

Il terminale di pesata e la piattaforma di pesata sono collegati da un cavo.

Soluzione adatta per installazione a parete o sul ripiano di un tavolo grazie alla piastra di installazione addizionale, vedere Accessori opzionali. La combinazione può essere equipaggiata con un supporto, vedere Accessori.





ICS669a-class-.../c

Versione ottimale per ambienti con requisiti igienici elevati. Il terminale di pesata e la colonna sono saldati tra loro senza cordoni di saldatura. Facile da pulire e i cavi corrono all'interno della colonna.

1.2.3

Accessori opzionali

Per ICS669-class sono disponibili i seguenti accessori opzionali:

	ICS669a-class, ICS669d-class, ICS669a-class-.../f, ICS669a-class-.../t	ICS669a-class-.../c
Batteria incorporata	✓	✓
Interfaccia bilancia opzionale (SCALE 2)	<ul style="list-style-type: none"> • analogica • digitale 	–
Interfaccia di comunicazione opzionale (COM 2)	<ul style="list-style-type: none"> • RS232 • RS422 / RS485 • Ethernet • WLAN 	<ul style="list-style-type: none"> • RS232 • RS422 / RS485 • Ethernet • WLAN • USB • I/O digitale
Interfaccia di comunicazione opzionale (COM 3)	<ul style="list-style-type: none"> • RS232 • RS422 / RS485 • USB • I/O digitale 	–
Piastra di montaggio da tavolo	✓	–

Combinazioni di terminale e piattaforma

- Celle di carico per ambienti con requisiti elevati
 - Standard: cella di carico in acciaio inossidabile sigillata ermeticamente (identica a PBA430)
 - Accessorio opzionale: cella di carico con rivestimento KS+ (identica a PBA430 con cella di carica opzionale con rivestimento KS+)
- Altre risoluzioni (disponibilità a seconda della regione, dell'unità di pesata e dell'approvazione dell'Ufficio Pesì e Misure)
 - Verifica OIML Classe III, 1 x 3.000 e
 - Verifica OIML Classe III, 2 x 3.000 e MR
 - 6.000 d (non approvabile)
 - 10.000 d (non approvabile)
 - 15.000 d (non approvabile)
 - 30.000 d (non approvabile)

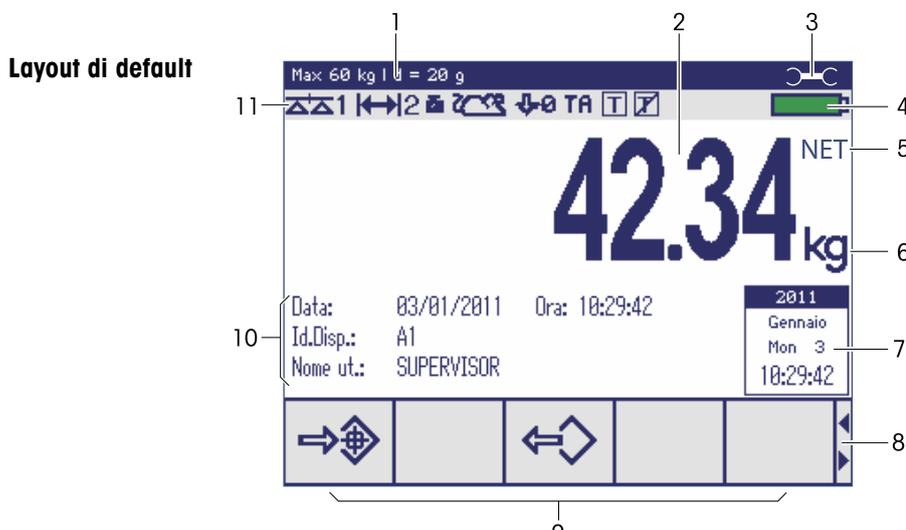
1.2.4

Layout di indicazione

Se avete specificato dei valori per le informazioni relative alle classi, l'indicatore commuta automaticamente dal modo pesata lineare alla visualizzazione a colori in modo Classificazione.

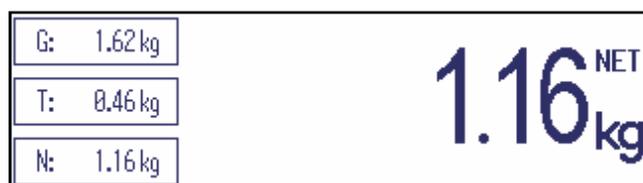
Nel menu del terminale potete selezionare i colori di indicazione in base alle vostre esigenze specifiche.

Indicatore di pesata lineare



- 1 Dati metrologici – per dettagli vedere sotto
- 2 Valore di peso con asterisco, segno e indicatore di stabilità – per dettagli vedere sotto
- 3 Icona chiave inglese: è necessario un intervento di manutenzione – per dettagli vedere capitolo "Messaggi di evento e di errore"
- 4 Simbolo batteria
- 5 Netto/lordo
- 6 Unità
- 7 Calendario – può essere attivato nel menu
- 8 Suggerimento per la navigazione: utilizzare i tasti cursore <, > per far scorrere le pagine dei tasti funzione
- 9 Tasti funzione (preimpostazione di fabbrica, pagina 1)
- 10 Dati ausiliari – 3 righe definibili nel menu
- 11 Riga dei simboli e delle info – per dettagli vedere sotto

Valori di peso in modalità 3 righe



Indicatore di pesata di controllo più/meno

Nell'applicazione Classificazione, l'indicazione utilizza colori differenti per indicare le classi.



Le frecce sul lato sinistro e sul lato destro indicano che vi sono una classe al di sotto e una classe al di sopra della classe corrente.

Riga dei dati metrologici

Nella riga dei dati metrologici vengono visualizzate le seguenti informazioni:

Simbolo	Informazioni	Osservazione
	Classi di precisione	Compare solo se la bilancia è approvata in accordo con le linee guida dell'Ufficio Pesì e Misure
W1 , W2 , W3	Informazioni sul campo di pesata	Solo per strumenti multirange, Compare solo se la bilancia è approvata in accordo con le linee guida dell'Ufficio Pesì e Misure
Max , cap	Portata massima	
Min	Carico minimo	Compare solo se la bilancia è approvata in accordo con le linee guida OIML dell'Ufficio Pesì e Misure
e =	Risoluzione approvata	OIML: Compare solo se la bilancia è approvata NTEP: Compare solo se la bilancia è approvata e d è differente da e
d =	Risoluzione di indicazione	OIML: Compare solo se la bilancia è non approvata o d è differente da e NTEP: Compare sempre
Approved scale	Strumento di pesata approvato	Indicazione dati metrologici disattivata, i dati dell'Ufficio Pesì e Misure vanno indicati su una targhetta posta in prossimità dell'indicatore di peso

Valore di peso

Il valore di peso può essere contrassegnato con i seguenti simboli:

Simbolo	Informazioni	Osservazione
*	Valore di peso calcolato	Ad esempio per risultati di pesata medi
-	Segno	Per valori di peso negativi
○	Monitor stabilità	Per valori di peso instabili
1.2343 kg	Ultima cifra non approvata con $e > d$	Solo per bilance approvate L'esempio mostra il valore di peso per una bilancia con $e = 1 \text{ g}$ e $d = 0,1 \text{ g}$ L'ultima cifra più piccola è non approvata

Simboli e riga info

Nella riga dei simboli e delle info possono essere visualizzate le seguenti informazioni:

Simbolo	Informazioni	Osservazione
<-> 1	Campo di pesata	Solo per bilance multirange o bilance a campi multipli
 1	Numero bilancia	Indica il numero della bilancia attiva
	Peso inferiore al peso minimo	La funzione <code>MinWeigh</code> deve essere attivata nel menu
	Pesata media	La funzione <code>Valore medio</code> deve essere attivata nel menu
	Impostazione automatica tara	La funzione <code>Tara autom.</code> deve essere attivata nel menu
	Cancellazione automatica del peso di tara	La funzione <code>Canc. auto. tara</code> deve essere attivata nel menu
>0<	Indicazione centro di zero	Disponibilità a seconda delle prescrizioni dell'Ufficio Pesì e Misure locale

1.2.5

Tastiera



Tasto	Nome	Funzione nel modo operativo	Funzione nel menu
	Alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> • Accensione e spegnimento • Annullamento immissione/modifica 	<ul style="list-style-type: none"> • Annullamento immissione/modifica • Uscita dal menu
	Cancella	<ul style="list-style-type: none"> • Cancellazione tara • Uscita dalla pagina info 	<ul style="list-style-type: none"> • Cancellazione valore, cifra
	Commuta	<ul style="list-style-type: none"> • Commutazione unità di peso 	<ul style="list-style-type: none"> • Rielaborazione • Commutazione da caratteri numerici a caratteri maiuscoli/minuscoli
	Azzerà	<ul style="list-style-type: none"> • Azzeramento bilancia, cancellazione tara 	
	Tara	<ul style="list-style-type: none"> • Taratura bilancia, cancellazione tara 	
	Selezione rapida	<ul style="list-style-type: none"> • Apertura menu Selezione rapida, es. per accedere al menu, visualizzare i file di registro o effettuare la procedura di uscita 	
	Info	<ul style="list-style-type: none"> • Attivazione schermata info • Passaggio alla riga/pagina info successiva • Blocco e sblocco schermata di avvio 	
	Trasferisci	<ul style="list-style-type: none"> • Trasferimento dati a una stampante o a un computer 	<ul style="list-style-type: none"> • Accesso a un'opzione di menu • Conferma immissione / selezione
	Tasti cursore	<ul style="list-style-type: none"> • Navigazione 	<ul style="list-style-type: none"> • Navigazione

1.2.6

Tasti funzione

Per soddisfare i requisiti di applicazioni specifiche, ICS669-class sono disponibili 15 tasti funzione configurabili nel menu del terminale. I tasti funzione sono suddivisi su tre righe (pagine).

Impostazione di default

Pagina 1

				
---	--	--	--	--

Definizione
classe

Richiamo della
definizione di
una classe

Pagina 2

		ID1		
---	--	------------	--	--

Memorizzazione
della definizione
di una classe

Identifica-
zione 1

Pagina 3

--	--	--	--	--

Uso dei tasti funzione

→ Premere il tasto situato al disotto della funzione desiderata.

Commutazione riga tasti funzione

→ Premere i tasti cursore < o > per passare da una riga all'altra.

Impostazioni possibili per tasti funzione

Simbolo	Opzione menu	Funzione
	Definizione classe	Immissione parametri di classificazione
	Richiama	Richiamo di parametri di classificazione non inclusi nel database
	Memorizza	Memorizzazione dei parametri di classificazione nel database
ID1, ID2, ID3	ID1, ID2, ID3	Immissione identificazione 1, identificazione 2, identificazione 3
+	Plus	Totalizzazione articoli
Σ	Totale	Conclusione totalizzazione, cancellazione totale
	Commuta bilancia	Commutazione piattaforma di pesata
	Test di routine	Esecuzione test di routine in corso

1.2.7

Immissione alfanumerica

Quando è richiesta un'immissione in modalità di scrittura alfanumerica, nell'angolo in alto a destra dell'indicatore viene visualizzato uno dei seguenti simboli:

- **123** per immissione numerica e caratteri speciali
- **ABC** per immissioni in lettere maiuscole
- **abc** per immissioni in lettere minuscole

→ Per commutare tra la modalità di scrittura numerica e in caratteri maiuscoli/minuscoli premere .

- Le immissioni di testo si effettuano come su un telefono cellulare. Ai tasti della tastiera numerica sono assegnati fino a 40 caratteri.
- Le immissioni vanno confermate con .

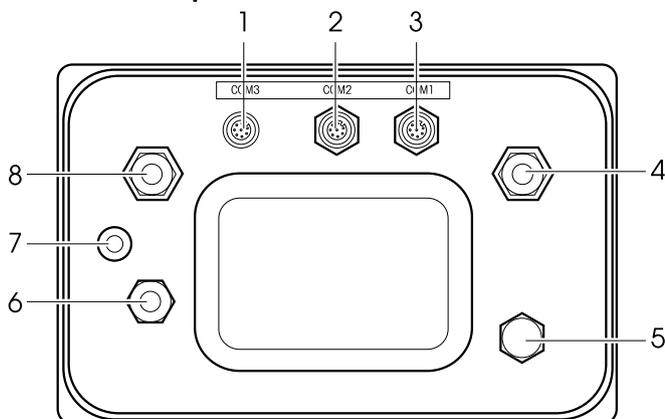
Esempio: Immettere "ICS6x9"

1. Accertarsi che compaia il simbolo **ABC**.
2. Per immettere la lettera "I" premere tre volte il tasto **4**.
3. Per immettere la lettera "C" premere tre volte il tasto **2**.
4. Per immettere la lettera "S" premere quattro volte il tasto **7**.
5. Premere due volte  per passare alla modalità di scrittura numerica **123**.
6. Immettere il numero **6**.
7. Premere due volte  per passare alla modalità di scrittura in lettere minuscole **abc**.
8. Per immettere la lettera "x" premere due volte il tasto **9**.
9. Premere  per passare alla modalità di scrittura numerica **123**.
10. Immettere il numero **9**.
11. Confermare l'immissione con .

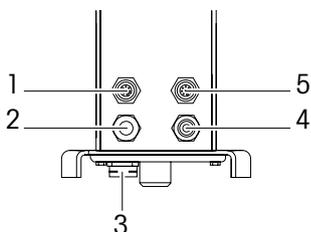
1.2.8

Connettori

Solo terminale di pesata, ICS669a-class-.../f, ICS669a-class-.../t



- 1** Interfaccia opzionale COM3
- 2** Interfaccia opzionale COM2
- 3** Interfaccia standard COM1 (RS232)
- 4** Connettore per piattaforma di pesata BILANCIA 1
- 5** Compensazione pressione
- 6** Alimentazione C.A. o caricamento batteria
- 7** Sigillo di garanzia di verifica
- 8** Connettore per piattaforma di pesata opzionale BILANCIA 2



ICS669a-class-.../c

- 1** Interfaccia opzionale COM2
- 2** Connettore piattaforma di pesata
- 3** Compensazione pressione
- 4** Alimentazione C.A. o caricamento batteria
- 5** Interfaccia standard COM1 (RS232)

Nota

Il sigillo di garanzia di verifica è applicato sul terminale di pesata come indicato sopra.

1.3 Funzioni di ricerca e tracciamento

ICS669-class offre diverse funzioni avanzate per la funzione di ricerca e tracciamento sul vostro terminale di pesata:

- Gestione utente
- File di registro alibi
- Test di routine e file di registro test di routine
- Gestione peso calibrazione

1.3.1 Gestione utente

La modalità di funzionamento gestione utente di ICS669-class vi consente di gestire fino a 20 utenti tramite

- nome utente
- profilo utente (operatore o supervisore)
- password utente
- lingua utente
- ID utente

Quando è attivata la modalità gestione utente, qualsiasi accesso al terminale è protetto tramite password.

Non è più necessaria una password per accedere al menu.



- La modalità gestione utente può essere configurata nel menu `Terminale -> Gestione utente`.
- La procedura di accesso/uscita in modalità gestione utente è descritta nel capitolo 2.

1.3.2 File di registro alibi

Se richiesto dalle norme nazionali, potete attivare un file di registro alibi per tracciare tutte le attività di pesata sulla bilancia.

Il file di registro alibi memorizza tutte le pesate con i dati obbligatori. Inoltre, potete memorizzare fino a 4 parametri come identificazioni, numeri di serie e nomi utente.



- Il file di registro alibi può essere configurato nel menu `Applicazione -> File di registro`.
- La procedura di visualizzazione/stampa/trasferimento del file di registro alibi è descritta nel menu `Selezione rapida`.

1.3.3**Test di routine e file di registro test di routine**

Per risultati di pesata ottimali, il dispositivo supporta test di calibrazione di routine.

Potete configurare test di routine tramite le opzioni

- intervallo (giorni)
- test esterno (per bilance analogiche)
- test interno (per bilance con peso di calibrazione interno)

Per il test esterno per bilance analogiche potete specificare quanto segue:

- peso di test (valore)
- nome peso (per essere sicuri di usare sempre lo stesso peso)
- Tolleranza



- Il test di routine può essere configurato nel menu *Applicazione* → *File di registro*.
- L'esecuzione del test di routine e la procedura di visualizzazione/stampa/trasferimento del file di registro dei test di routine sono descritte nel menu *Selezione rapida*.

1.3.4**Gestione peso calibrazione**

Tutti i risultati di calibrazione vengono memorizzati nel registro di calibrazione.



La procedura di visualizzazione/stampa/trasferimento del file di registro di calibrazione è descritta nel menu *Selezione rapida*.

1.4**Messa in servizio/configurazione****1.4.1****Scelta del luogo di installazione della piattaforma di pesata**

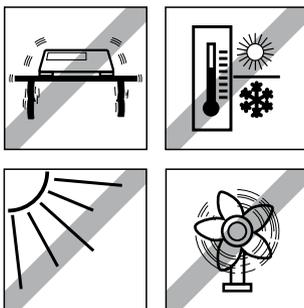
La posizione corretta è di importanza cruciale ai fini della precisione dei risultati di pesata.

→ Per la piattaforma di pesata scegliere una posizione stabile, non soggetta a vibrazioni e, se possibile, in orizzontale.

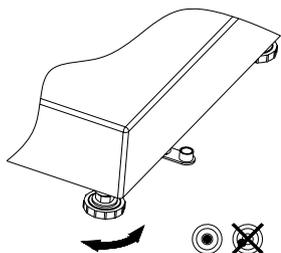
Il pavimento deve essere in grado di supportare in condizioni di sicurezza il peso della piattaforma di pesata caricata al massimo.

→ Il luogo d'installazione deve soddisfare le seguenti condizioni ambientali:

- Assenza di esposizione diretta alla luce del sole
- Assenza di forti correnti d'aria
- Assenza di oscillazioni eccessive della temperatura



1.4.2



Messa in bolla della piattaforma di pesata

Solo le piattaforme di pesata che sono state messe in bolla con precisione forniscono risultati di pesata accurati. Le piattaforme di pesata approvate dall'Ufficio Pesi e Misure sono munite di una livella a bolla per semplificarne la messa in bolla.

1. Ruotare i piedini regolabili della piattaforma di pesata fino a che la bolla d'aria della livella si posiziona nel cerchio interno.
2. Stringere i controdadi dei piedini di regolazione.

1.4.3

Connessione della piattaforma di pesata e configurazione dell'interfaccia

La connessione della piattaforma di pesata al terminale di pesata e la messa in servizio delle interfacce sono descritte nelle istruzioni per l'installazione di ICS6x9.

- Contattare il tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO per la messa in servizio in accordo con le istruzioni per l'installazione.

1.4.4

Connettore di alimentazione



ATTENZIONE

Rischio di fulminazione!

- ▲ Prima di collegare la piattaforma di pesata alla rete di alimentazione, verificare che il valore stampato sull'etichetta di identificazione e la tensione di rete coincidano.
 - ▲ Non collegare per nessun motivo lo strumento se il valore indicato sulla targhetta di identificazione differisce dalla tensione di rete locale.
 - ▲ Prima di attivare la tensione di alimentazione, accertarsi che la piattaforma di pesata si sia stabilizzata alla temperatura ambiente.
- Inserire la spina di alimentazione nell'apposita presa.
Una volta collegato all'alimentazione, lo strumento effettua un test di autodiagnosi. Lo strumento è pronto quando compare l'indicatore zero.

1.4.5**Manipolazione della batteria incorporata**

Quando si utilizza uno strumento con batteria incorporata prestare attenzione a quanto segue:



- La durata di vita dipende dall'intensità d'uso, dalla configurazione e dalla bilancia collegata. Per dettagli vedere le caratteristiche tecniche.
- Il simbolo della batteria indica lo stato di carica corrente della batteria.
 - Un segmento corrisponde a circa il 25 % della capacità massima di carica.
 - Se il simbolo lampeggia, è necessario caricare la batteria. Sul video viene anche visualizzato un messaggio.
 - Durante la carica i segmenti "corrano" fino a che la batteria è completamente carica e tutti i segmenti rimangono illuminati.
- Il tempo di carica richiesto dalla batteria è circa 6 ore.
Se durante la carica si continua a lavorare, il tempo necessario aumenta.
- La batteria è protetta contro la sovraccarica.
- La batteria ha una durata di vita di circa 2 anni, o da 500 a 1.000 cicli di carica/scarica.
- La batteria è adatta anche per un funzionamento con collegamento permanente alla rete di alimentazione.

**ATTENZIONE****Rischio di insudiciamento perché il caricabatterie non è munito di protezione IP69K!**

- ▲ Non caricare lo strumento in ambienti umidi o polverosi.
- ▲ Dopo aver ricaricato la batteria, richiudere il cappuccio di copertura della presa di ricarica sullo strumento.

**ATTENZIONE****Impossibilità di caricare la batteria a causa delle basse temperature!**

- ▲ Non caricare la batteria a temperature inferiori a 0 °C (32 °F). A queste temperature non è possibile caricare la batteria.
- ▲ Non utilizzare il caricabatterie al di fuori dell'intervallo di temperature comprese tra 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F).

Raccomandazioni per l'uso della batteria incorporata

Le caratteristiche menzionate sopra sono valide solo se si rispettano le seguenti raccomandazioni:

- Collegare lo strumento al caricabatterie appena compare il messaggio di avviso "Batteria scarica" e il simbolo batteria inizia a lampeggiare. Quando compare il messaggio rimane ancora tempo sufficiente (almeno 10 minuti) per completare le operazioni in corso.
- Tenere il caricabatterie collegato fino al completamento dell'operazione di carica, cioè fino a quando tutti i segmenti del simbolo batteria rimangono illuminati.
- Per garantire prestazioni ottimali della batteria, utilizzare lo strumento con batteria interna a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 30 °C (tra 50 °F e 86 °F). Questo vale sia scaricare che per caricare la batteria.
- Se si intende lasciare la bilancia inutilizzata per un lungo periodo di tempo, caricare completamente la batteria.
- Anche se non si utilizza lo strumento, caricare la batteria almeno una volta ogni 3 mesi per evitare che essa si scarichi del tutto.

1.5 Impiego in ambienti con elevati requisiti igienici

Lo strumento è facile da pulire ed è appositamente studiato per l'uso nel settore dell'industria alimentare.

Caratteristiche

- Materiali adatti a venire a contatto con gli alimenti
- Struttura in acciaio inossidabile
- Assenza di filetti aperti
- Assenza di viti con cavità
- Superfici lisce, non porose e piane, facili da pulire
- Poche superfici orizzontali
- Giunti privi di cordoni di saldatura

Per ulteriori informazioni, consultare l'appendice.

2 Funzionamento

2.1 Accensione e spegnimento

2.1.1 Accensione / spegnimento

Accensione → Premere .

Per alcuni secondi lo strumento visualizza una schermata di avvio con il nome dello strumento, la versione del software, il numero di serie del terminale di pesata e il valore Geo (solo se è collegato uno strumento di pesata analogico).



- Potete "congelare" (bloccare) la schermata di avvio premendo **i**.
- Quando avviate un sistema di pesata con bilancia analogica per la prima volta, compare il seguente messaggio: "Bilancia non calibrata". Contattare il tecnico dell'Assistenza METTLER TOLEDO per calibrare a bilancia.
- Quando la modalità gestione utente è attiva, il sistema vi chiede di selezionare il vostro nome e immettere la password corrispondente.

Spegnimento → Premere .

Prima che l'indicatore si spenga, compare per qualche secondo il messaggio **-OFF-**.

2.1.2 Accesso/uscita

Quando la modalità gestione utente è attiva, è richiesta una procedura di accesso/uscita. La schermata di accesso viene visualizzata dopo l'accensione o dopo l'uscita.

Accesso

1. Selezionare il vostro nome utilizzando i tasti cursore \wedge / \vee e confermare con .
2. Immettere la vostra password usando la tastiera visualizzata.
Compare una schermata di benvenuto e successivamente l'indicatore di peso.

Uscita

1. Premere  per aprire il menu Selezione rapida.
2. Selezionare **Uscita** utilizzando i tasti cursore \wedge / \vee e confermare con .
3. Premere .

Viene visualizzata la schermata di accesso, l'utente corrente viene disconnesso.



Prima di allontanarsi dal terminale, effettuare sempre la procedura di uscita per impedire a persone non autorizzate di lavorare con esso.

2.2 Azzeramento/Correzione punto zero

La funzione di azzeramento corregge l'influenza di piccole variazioni sul piatto di carico o piccole deviazioni dal punto zero.

- Manuale**
1. Scaricare la bilancia.
 2. Premere **→0←**.
L'indicatore visualizza zero.

- In automatico**
- Nel caso di bilance non verificate, la correzione automatica del punto zero può essere disattivata nel menu oppure può essere modificato l'intervallo di azzeramento. Le bilance approvate sono impostate fisse a 0.5 d.
- Come standard, il punto zero della bilancia viene automaticamente corretto quando la bilancia viene scaricata.



- La funzione di azzeramento è disponibile solo entro un campo di pesata limitata.
- Dopo l'azzeramento della bilancia, l'intero campo di pesata è ancora disponibile.
- L'azzeramento determina sempre la cancellazione del peso di tara.

2.3 Pesata semplice

1. Collocare il campione da pesare sulla bilancia.
2. Attendere fino a che l'indicatore di stabilità **○** scompaia.
3. Leggere il risultato di pesata.

2.4 Pesata con tara

2.4.1 Impostazione della tara

- Collocare il contenitore vuoto sulla bilancia e premere **→T←**.
Vengono visualizzati l'indicatore zero e il simbolo **NET**.
Il peso di tara rimane memorizzato fino a che lo si cancella.

2.4.2 Cancellazione della tara

- Premere **C**.
Il simbolo **NET** scompare e sull'indicatore viene visualizzato il peso lordo.



Se è visualizzato il simbolo , ovvero la funzione A-Cancella Tara è attivata nel menu sotto *Bilancia -> Tara*, il peso di tara viene automaticamente cancellato appena la bilancia viene scaricata.

2.4.3 Cancellazione automatica della tara

Un peso di tara viene automaticamente cancellato quando la bilancia viene scaricata.

Prerequisito

- ✓ Il simbolo  si illumina nell'indicatore, cioè la funzione di taratura A-Cancella Tara è attivata nel menu sotto Bilancia -> Tara.

2.4.4 Impostazione automatica tara

Se si pone un peso su una bilancia vuota, la bilancia imposta automaticamente la tara e visualizza il simbolo **NET**.

Prerequisito

- ✓ Sull'indicatore compare il simbolo , cioè la funzione di taratura Tara autom. è attivata nel menu sotto Bilancia -> Tara.



Il materiale d'imballaggio, deve essere superiore a 9 passi di indicazione della bilancia.

2.4.5 Tara in sequenza

Con questa funzione è possibile impostare la tara più volte come, ad esempio, nel caso di un cartone disposto tra gli strati di un contenitore.

Prerequisito

- ✓ La funzione di taratura Tara in sequenza è attivata nel menu sotto Bilancia -> Tara.

1. Collocare il primo contenitore o il materiale d'imballaggio sulla bilancia e premere **→T←**.
Il peso dell'imballaggio viene automaticamente memorizzato come peso di tara; sull'indicatore compare l'indicazione zero e il simbolo **NET**.
2. Pesare il campione da pesare e leggere/stampare il risultato.
3. Collocare il secondo contenitore o il materiale d'imballaggio sulla bilancia e premere nuovamente **→T←**.
Il peso totale sulla bilancia viene memorizzato con nuovo peso di tara. Sullo schermo compare l'indicatore zero.
4. Pesare il campione da pesare nel secondo contenitore e leggere/stampare il risultato.
5. Ripetere i passi 3 e 4 per altri contenitori.

2.4.6

Preimpostazione tara

Se si conosce il peso dei contenitori, si può immettere il peso di tara numericamente. In questo modo non è necessario impostare la tara con il contenitore vuoto.

1. Immettere il peso di tara noto e premere  per confermare.
L'indicatore di peso indica il peso di tara con segno negativo e sullo schermo compare il simbolo **NET**.
2. Collocare il contenitore pieno sulla piattaforma di pesata.
Sullo schermo viene visualizzato il peso netto.



Il peso di tara immesso è valido fino a che viene immesso un nuovo peso di tara oppure fino a che il peso di tara viene cancellato.

2.5

Totalizzazione

2.5.1

Totalizzazione manuale

Prerequisiti

- ✓ La funzione Applicazione -> Totalizzazione deve essere attivata nel menu.
- ✓ Per la totalizzazione manuale i tasti funzione **+** (più) e Σ (totale) devono essere attivati nel menu Terminale -> Dispositivo -> Tastiera -> Tasti funzione.
- ✓ Se si desidera seguire la totalizzazione sull'indicatore, attivare Totale netto e/o n per le righe ausiliarie e/o il tasto info (Terminale -> Dispositivo -> Indicatore -> Righe ausiliarie o Terminale -> Dispositivo -> Tastiera -> Tasto Info).

Totalizzazione

1. Pesare il primo campione e premere il tasto funzione **+**.
Se attivato, vengono visualizzati il totale netto e il numero di parametri.
2. Scaricare la bilancia.
3. Caricare il campione successivo e premere nuovamente il tasto funzione **+**.
Se attivato, il totale netto e il numero di parametri vengono incrementati.
4. Scaricare la bilancia.
5. Ripetere i passi 3 e 4 per altri parametri.
6. Per concludere la totalizzazione, premere il tasto funzione Σ .
Sul display viene visualizzata una richiesta di conferma di sicurezza.
7. Premere il tasto funzione **SI** per cancellare il totale.
– oppure –
premere il tasto funzione **NO** per continuare la totalizzazione.



I risultati di classificazione possono essere totalizzati nello stesso modo.

2.5.2

Totalizzazione in automatico

Prerequisiti

- ✓ La funzione Applicazione -> Totalizzazione deve essere attivata nel menu.
- ✓ Stampa aut. classe deve essere attivata in Classificazione.
– oppure –
la funzione Stampa autom. deve essere attivata per altre applicazioni di pesata.
- ✓ Per cancellare il totale, il tasto funzione Σ (Totale) deve essere attivato nel menu Terminale -> Dispositivo -> Tastiera -> Tasti funzione.
- ✓ Se si desidera seguire la totalizzazione sull'indicatore, si deve attivare Totale netto e/o n per le righe ausiliarie e/o il tasto info (Terminale -> Dispositivo -> Indicatore -> Righe ausiliarie 0 Terminale -> Dispositivo -> Tastiera -> Tasto Info).

Totalizzazione

1. Pesare il primo campione.
Il risultato viene stampato automaticamente e il totale netto e n vengono aggiornati.
Se attivato, vengono visualizzati il totale netto e il numero di parametri.
2. Scaricare la bilancia.
3. Caricare il campione successivo.
Se attivato, il totale netto e il numero di parametri vengono incrementati.
Il risultato viene stampato automaticamente e il totale netto e n vengono aggiornati.
4. Scaricare la bilancia.
5. Ripetere i passi 3 e 4 per altri parametri.
6. Per concludere la totalizzazione, premere il tasto funzione Σ .
Sul display viene visualizzata una richiesta di conferma di sicurezza.
7. Premere il tasto funzione **SI** per cancellare il totale.
– oppure –
premere il tasto funzione **NO** per continuare la totalizzazione.



I risultati di classificazione possono essere totalizzati nello stesso modo.

2.6 Pesata media (dinamica)

Con la funzione Pesata media, è possibile pesare campioni in movimento come animali viventi. Se questa funzione è attivata, nella riga delle info compare l'icona .

Con la funzione Pesata media, la scala calcola il valore medio di 56 operazioni di pesata ogni 4 secondi.

- Con avvio manuale**
- ✓ L'opzione `Valore medio` -> `Manuale` è selezionata nel menu
 - ✓ Peso del campione da pesare maggiore di 9 divisioni della bilancia

1. Collocare il campione da pesare sulla bilancia.
2. Premere  per avviare la pesata media.
3. Durante la pesata media sullo schermo compaiono degli asterischi, e il risultato medio viene visualizzato con il simbolo *****.
4. Scaricare la bilancia per avviare una nuova operazione di pesata media.

- Con avvio automatico**
- ✓ L'opzione `Valore medio` -> `Automatico` è selezionata nel menu.
 - ✓ Il peso del campione di pesata deve essere superiore a 9 divisioni della bilancia.

1. Collocare il campione da pesare sulla bilancia.
L'operazione di pesata media viene avviata automaticamente.
Durante la pesata media sullo schermo compaiono degli asterischi, e il risultato medio viene visualizzato con il simbolo *****.
2. Scaricare la bilancia per eseguire una nuova operazione di pesata media.

2.7 Stampa dei risultati

Se è collegata una stampante o un computer, i risultati di pesata e altre informazioni possono essere stampate o inviate a un computer.

→ Premere .

I dati definiti vengono stampati o inviati al computer.



Il contenuto del rendiconto stampato può essere definito nel menu `Maschera`.

2.8

Lavorare con le identificazioni

Alle pesate in serie possono essere assegnati 3 numeri identificativi ID1, ID2 e ID3 fino a 40 caratteri che vengono anche stampati nei rendiconti. Se, ad esempio, vengono assegnati un numero cliente e un numero articolo, sul rendiconto viene riportato in maniera ben visibile quale articolo è stato pesato e per quale cliente.

Immissione diretta

✓ Deve essere attivato almeno uno dei tasti funzione **ID1**, **ID2** o **ID3**.

1. Premere il tasto funzione **ID1**, **ID2** o **ID3** desiderato.
Viene visualizzato l'ultimo ID immesso.
2. Immettere l'ID e confermare con .
L'ID immesso rimane assegnato alle pesate successive, fino a che lo si modifica.

Uso del codice a barre (solo per un'identificazione)

- ✓ L'identificazione ID1, ID2 o ID3 è selezionata come destinazione per l'input esterno.
- ✓ Per visualizzare l'identificazione, attivare ID1, ID2 o ID3 nella riga ausiliaria.

Uso del set di comandi SICS (fino a tre identificazioni)

- ✓ Per visualizzare la/le identificazione/i, attivare gli ID corrispondenti nella riga ausiliaria.

2.9

Visualizzazione informazioni

Nel menu è possibile configurare fino a 27 valori differenti per la visualizzazione del tasto info. A seconda della configurazione nel menu `Terminale -> Dispositivo -> Tastiera -> Tasto Info`, i seguenti dati possono essere assegnati in un ordine libero, ad esempio,

- Data & Ora
- Valori di peso
- Identificazioni
- Informazioni sullo strumento
- Numeri di serie e versioni software
- Nome utente

1. Premere **i**.
Sullo schermo compare la (prima) schermata info.
2. Premere nuovamente **i**.
Se è disponibile soltanto una schermata info, sullo schermo compare l'indicatore di peso.
Se sono disponibili più schermate info, compare la schermata info successiva.
3. Se sono disponibili più schermate info premere **C** per uscire dalle schermate info.

Una schermata info rimane visualizzata fino a che non viene premuto nuovamente **i** o **C**.



2.10 Ambiente e pulizia

2.10.1 Vista sinottica

Questi strumenti sono appositamente studiati per essere utilizzati in ambienti umidi. A seconda del tipo di ambiente e delle operazioni di pulizia, consigliamo l'uso di piattaforme di pesata con tipi differenti di celle di carico. La seguente tabella fornisce una panoramica dettagliata circa il tipo di ambiente consigliato e le procedure di pulizia più adatte.

	Terminale	Piattaforma di pesata	
	ICS669a-class ICS669d-class	Versione standard cella di carico in acciaio inossidabile sigillata ermeticamente	Accessorio opzionale cella di carico con rivestimento KS+
Grado di protezione IP	IP68/IP69k	IP68/IP69k	IP68/IP69k
Ambiente			
Resistenza all'umidità per brevi periodi (30 minuti / giorno)	✓	✓	✓
Resistenza parziale all'umidità (120 minuti / giorno)	✓	✓	✓
Condizioni di umidità permanente	✓	✓	✓
Procedura di pulizia			
Strofinamento con un panno umido	✓	✓	✓
Pulizia delicata con flessibile < 5 l / min, 20 kPa	✓	✓	✓
Lavaggio leggero < 12,5 l / min, 30 kPa	✓	✓	✓
Lavaggio pesante con acqua ad alta pressione e getto di vapore fino a 10000 kPa	✓	✓	✓
Agenti detergenti			
Detergenti delicati	✓	✓	✓
Altri detergenti in accordo con le specifiche e le istruzioni del fabbricante	✓	✓	✓
Acidi, liscivia, solventi	–	–	✓

2.10.2**Raccomandazioni generali per la pulizia****Rischio di fulminazione**

- ▲ Prima di effettuare la pulizia, scollegare il cavo di alimentazione del terminale dalla rete di alimentazione.
- ▲ Coprire i connettori aperti con gli appositi cappucci.

- Pulire la capottina antipolvere separatamente. La custodia protettiva può essere lavata in lavastoviglie.
- Sostituire regolarmente la custodia protettiva.
- Tagliare il piatto di carico e rimuovere qualsiasi residuo di sporco e di sostanze estranee eventualmente accumulatisi al disotto di esso. A tale scopo, non utilizzare oggetti duri.
- Non smontare lo strumento di pesata.
- Asportare qualsiasi residuo di detergente sciacquando con acqua pulita.
- Per prolungare la durata della cella di carico, immediatamente dopo la pulizia asciugarla con un panno morbido privo di filacce.
- Seguire le istruzioni circa gli intervalli di pulizia e gli agenti detergenti ammessi.

Pulitura di piattaforme di pesata differenti come descritto nelle presente**Istruzioni d'uso**

- Assicurarsi di rispettare le istruzioni per la pulizia della piattaforma di pesata che si ha in dotazione. La piattaforma di pesata può essere inadatta per l'uso in ambienti umidi e per le procedure di pulizia descritte sopra.

2.11

Test di verifica

Lo strumento di pesata è verificato se

- la classe di precisione è visualizzata nella riga dei dati metrologici,
- il sigillo di sicurezza è intatto,
- sullo strumento è apposto un marchio di verifica ufficiale, ad esempio, l'adesivo verde con la lettera M (OIML),
- la validità non è scaduta.

Lo strumento di pesata è verificato anche se

- nella riga dei dati metrologici compare la dicitura "Bilancia approvata",
- le etichette con i dati metrologici sono apposte vicino all'indicatore di peso,
- il sigillo di sicurezza è intatto,
- sullo strumento è apposto un marchio di verifica ufficiale, ad esempio, l'adesivo verde con la lettera M (OIML),
- la validità non è scaduta.



Il periodo di validità è specifica di Paese. Il proprietario dello strumento è tenuto a rinnovare la verifica a tempo debito.

Combinazioni di terminale e piattaforma

Le combinazioni costituite da un terminale di pesata e una piattaforma di pesata analogica utilizzano un valore Geo per compensare l'influenza della forza di gravità.

Il fabbricante dello strumento di pesata utilizza un valore Geo definito per la verifica.

→ Si prega di verificare che il valore Geo impostato nello strumento corrisponda al valore Geo definito per il luogo di installazione.

Il valore Geo viene visualizzato all'accensione dello strumento.

Nell'appendice sono riportati i valori Geo per diversi Paesi e luoghi geografici.

→ Se i valori Geo non coincidono, contattare il tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO.

3 Classificazione

Lo strumento offre funzioni di classificazione con fino a 12 classi di peso. Per semplificare l'operazione, a ciascuna classe di peso viene assegnato un colore individuale.

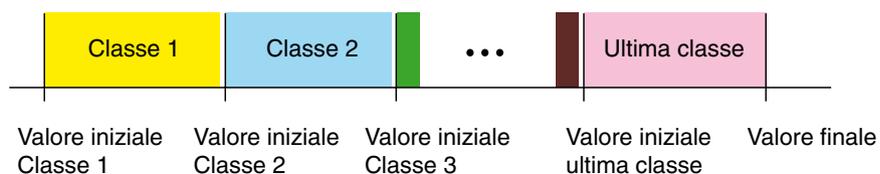
Le rispettive impostazioni sono descritte nella sezione di menu relativa a ciascuna applicazione.

Prerequisito

✓ I tasti funzione per la classificazione devono essere attivati nella relativa sezione del menu del terminale.

3.1 Definizione classe

Ciascuna classe di peso è specificata dal suo valore iniziale. Il valore finale viene automaticamente impostato a 1 cifra al di sotto del valore iniziale della classe successiva. Solo per l'ultima classe di peso (massima) è necessario specificare anche un valore finale.



Se non si immette alcun valore finale, l'ultima classe di peso (massima) è limitata al carico massimo della piattaforma di pesata.

3.1.1

Impostazione di valori di definizione delle classi mediante pesata

1. Premere .

Sullo schermo compare la seguente schermata per specificare i valori di definizione delle classi:

Definizione classe	
Nome	Valore (kg)
Class 1	0.000000
Class 2	0.000000
Class 3	0.000000
Class 4	0.000000
Class 5	0.000000
Class 6	0.000000
Class 7	0.000000
Class 8	0.000000
Class 9	0.000000

2. Collocare il peso per il valore iniziale della Classe 1 sulla piattaforma di pesata e premere il tasto funzione **OK**.
Sullo schermo viene evidenziato il valore iniziale della classe di peso successivo.
3. Collocare il peso per il valore iniziale della classe di peso successiva sulla piattaforma di pesata e premere il tasto funzione **OK**.
Sullo schermo viene evidenziato il valore iniziale della classe di peso successivo.
4. Ripetere il passo 3 per impostare i valori iniziali di tutte le classi desiderate.
5. Premere il tasto funzione **Valore finale**.

Sullo schermo compare la seguente schermata per specificare il valore finale:

Definizione classe	
Nome	Valore (kg)
Class 10	0.000000
Class 11	0.000000
Class 12	0.000000
Valore finale	0.000000

6. Collocare il peso per il valore finale sulla piattaforma di pesata e premere il tasto funzione **OK**.
Viene visualizzato il messaggio "Definite nuove clas." e compare l'indicatore Classificazione. La bilancia è pronta per l'operazione di classificazione.



- Con l'opzione *Nome classe* impostata a *Definito dall'utente* nel menu Applicazione, la bilancia vi chiede di immettere il nome della classe prima del valore.
- Usando il tasto funzione **Terminare** (anziché **Valore finale**) il valore finale dell'ultima classe viene impostato uguale al carico massimo della piattaforma di pesata.

3.1.2

Immissione di valori di definizione delle classi noti

1. Premere il tasto funzione .

Sullo schermo compare la seguente schermata per specificare i valori di definizione delle classi:

Definizione classe	
Nome	Valore (kg)
Class 1	0.000000
Class 2	0.000000
Class 3	0.000000
Class 4	0.000000
Class 5	0.000000
Class 6	0.000000
Class 7	0.000000
Class 8	0.000000
Class 9	0.000000

2. Immettere il valore iniziale richiesto della classe 1 e confermare con .
Viene evidenziato il valore iniziale della classe successiva.
3. Ripetere il passo 2 per gli altri valori iniziali delle classi desiderate.
4. Premere il tasto funzione **Valore finale**.

Sullo schermo compare la seguente schermata per specificare il valore finale:

Definizione classe	
Nome	Valore (kg)
Class 10	0.000000
Class 11	0.000000
Class 12	0.000000
Valore finale	0.000000

5. Immettere il valore finale richiesto e confermare con .
Viene visualizzato il messaggio "Definite nuove clas." e compare l'indicatore Classificazione. La bilancia è pronta per l'operazione di classificazione.



- Con l'opzione Nome classe impostata a Definito dall'utente nel menu Applicazione, la bilancia vi chiede di immettere il nome della classe prima del valore.
- Usando il tasto funzione **Terminare** (anziché **Valore finale**) il valore finale dell'ultima classe viene impostato uguale al carico massimo della piattaforma di pesata.

3.2 Informazioni aggiuntive relative alle classi

Identificazione del prodotto

Lo strumento offre 3 opzioni informative aggiuntive per identificare gli articoli da pesare. Nella configurazione di fabbrica, nessuna di queste opzioni è attivata.

Nel menu sotto `Applicazione -> Memorizzazione dati` potete attivare le seguenti opzioni:

- Campo Descrizione
- Nome articolo
- N. articolo

Quando immettete i valori di definizione delle classi, la bilancia vi chiede di immettere l'identificazione di prodotto aggiuntiva.

Definizione classe				
Item				
Nome art.				
N. art.				
ESC	Valore finale		Terminare	OK



- Le informazioni opzionali aggiuntive relative alle classi possono essere memorizzate con il record contenente le informazioni relative alle classi.
- Usando il tasto funzione **Terminare** potete impostare le informazioni relative alle classi senza dover compilare tutti i campi informativi aggiuntivi relativi al prodotto.

3.3 Uso di record di definizione delle classi memorizzati

3.3.1 Memorizzazione di record di definizione delle classi

Potete memorizzare fino a 100 record di definizione delle classi.

1. Immettete i valori di definizione delle classi come descritto nelle sezioni precedenti.
2. Premere il tasto funzione .
L'indicatore commuta al colore verde per indicare un record libero. Sullo schermo compaiono il numero di record della prima posizione di memoria libera e lo stato "Libero".
3. Se necessario, cambiare il numero di record desiderato.
4. Premere il tasto funzione **OK**.
Sullo schermo compare per qualche secondo il messaggio "Record memorizzato!". Il record viene memorizzato con il numero selezionato.

Record selezionato già occupato

Se il record selezionato è già occupato, il colore dello sfondo commuta al rosso e sullo schermo compare il messaggio "Occupato".

1. Per sovrascrivere il record con i nuovi valori, premere il tasto funzione **OK**.
Sullo schermo compare il messaggio "Sovrascrivere record?".
2. Premere il tasto funzione **SI** per sovrascrivere il record o il tasto funzione **NO** per cancellarlo.

Informazioni aggiuntive relative alle classi

Potete memorizzare informazioni aggiuntive con il record di definizione di una classe, anche se esso non è attivato nel menu e quindi non viene richiesto all'atto dell'immissione dei valori di definizione delle classi.

- Prima di salvare il record con il tasto funzione **OK**, premere il tasto funzione  per accedere a una finestra per l'immissione di informazioni aggiuntive.

Memorizz. record			
N. rec.	3	Stato	Libero
Class 1	(4,28 kg - Classe 2)		
Class 2	(9,68 kg - Classe 3)		
Class 3	(16,64 kg - Classe 4)		
Class 4	(28,48 kg - Valore finale)		
Valore finale	24,72 kg		
Tara	18,82 kg		

ESC
 10

OK

3.3.2

Caricamento dei record di definizione delle classi

1. Premere il tasto funzione .
Sullo schermo compare il primo record occupato.
2. Selezionare il numero di record desiderato.
3. Premere il tasto funzione .
Sullo schermo compare per qualche secondo il messaggio "Record caricato!". Sullo schermo compare l'indicatore Classificazione. La bilancia è pronta per l'operazione di classificazione.

Ricerca di record di definizione delle classi

Utilizzando il tasto funzione  potete cercare i record di definizione delle classi in base al numero di record, al nome articolo e al numero articolo – se specificati nel set di definizione delle classi.

1. Premere il tasto funzione .
Sullo schermo compare il primo record occupato.
2. Premere il tasto funzione .
Viene visualizzato il messaggio "Ricerca per ...".
3. Utilizzando il tasto funzione  potete selezionare il criterio di ricerca, ovvero, n. record, n. articolo, nome articolo e parametro.
4. Confermare il criterio di ricerca con .
5. Immettere i dati del record che si desidera cercare.
Se esiste, il record cercato viene visualizzato.
6. Premere il tasto funzione  per caricare il record di definizione.

Record contenenti le informazioni relative alle classi con tara

Se utilizzate sempre lo stesso contenitore, per tutte le classi potete salvare il peso di tara insieme con il record contenente le informazioni relative alle classi.

Memorizzazione di un record con tara

1. Impostare la tara con il contenitore vuoto.
2. Premere il tasto funzione  e immettere i valori delle informazioni relative alle classi.
3. Premere il tasto funzione  per memorizzare il record contenente le informazioni relative alle classi.

Sullo schermo compaiono i valori delle informazioni relative alle classi compreso il peso di tara.

N. rec.	3	Stato	Libero
Class 1	(3.11 kg - Classe 2)		
Class 2	(8.66 kg - Classe 3)		
Class 3	(16.48 kg - Valore finale)		
Valore finale	20.88 kg		
Tara	4.34 kg		

4. Memorizzare il record con il tasto funzione **OK**.

3.4 Procedura di classificazione

Lo strumento semplifica l'operazione di classificazione identificando le singole classi di peso con diversi colori di illuminazione dello sfondo.

1. Specificare i valori di definizione delle classi come descritto sopra.
2. Collocare il materiale da classificare sulla bilancia.
Il colore dello sfondo cambia a seconda del peso applicato.



Quando si carica un record con peso di tara memorizzato accertarsi di usare sempre lo stesso contenitore specificato nel record.

Indicatori per l'operazione di classificazione

Con l'impostazione del colore di default e Nome classe impostato a Definito dall'utente compare la seguente schermata:

Classe minima



Classi intermedie



Classe massima



- Gli indicatori mostrati sopra sono esempi:
 - i nomi delle classi vengono impostati quando viene specificata la definizione delle classi
 - i colori delle classi vengono impostati nel menu.
- Le frecce indicano che c'è una classe di peso al di sotto o al di sopra della classe corrente.
- L'impostazione del colore per le classi di peso può essere modificata nel menu del terminale.
- Per indicare le informazioni relative alle classi come mostrato negli esempi, si deve selezionare l'opzione Info classe per una riga ausiliaria, vedere menu del terminale.
- Se il peso è fuori dall'intervallo delle classi definite, viene visualizzato il messaggio "Nessuna classe"

3.5 Classificazione durante la pesata sottrattiva

L'ausilio tramite lo sfondo colorato è possibile anche durante la pesata sottrattiva.

Procedura

1. Specificare i valori di definizione delle classi come descritto sopra.
I valori di definizione delle classi vanno immessi con segno algebrico negativo.
2. Collocare un contenitore pieno sulla piattaforma di pesata e impostarne la tara.
3. Rimuovere un articolo e leggere il risultato.



4. Impostare nuovamente la tara.
La bilancia è pronta per la rimozione successiva.

3.6 Stampa automatica dei risultati di classificazione

Con l'opzione `Stampa aut. classe` impostata su `On` nel menu Applicazione, i risultati di pesata che rientrano nelle classi definite vengono stampati automaticamente insieme con le informazioni relative alla classe corrispondente.

Esempio

Class	Lobster grade D
Date	08/04/2011
Time	08:18:23
Gross	1.06 kg
Class info	5
	(1.00 kg - 1.49 kg)

3.7 Conclusione della classificazione

→ Premere **C**.

Sullo schermo compare il messaggio "Cancellato".

I valori delle informazioni relative alle classi vengono cancellati e compare l'indicatore di pesata lineare.

Lo strumento funziona nel modo pesata lineare.

4 Impostazioni nel menu

Nel menu si possono modificare impostazioni e attivare funzioni. Ciò consente di adattare lo strumento a esigenze di pesata individuali.

Il menu è costituito dalle 5 opzioni principali descritte qui di seguito che a loro volta contengono vari sottomenu su diversi livelli.

Bilancia	vedere sezione 4.2 (bilance analogiche) o 4.3 (bilance IDNet) o 4.4 (bilancia SICS)
Applicazione	vedere sezione 4.5
Terminale	vedere sezione 4.6
Comunicazione	vedere sezione 4.7
Manutenzione	vedere sezione 4.8

4.1 Funzionamento del menu

4.1.1 Richiamo del menu e immissione della password

Il menu ha 2 livelli operativi differenti: Operatore e Supervisore. Il livello Supervisore può essere protetto tramite una password individuale. Quando lo strumento viene consegnato, entrambi i livelli sono accessibili con la stessa password.

Menu Operatore

1. Premere .
Il menu Selezione rapida si apre, viene evidenziata l'opzione `Menu`.
2. Premere .
Viene visualizzato il messaggio `Enter code`.
3. Immettere la password `000`.
Sullo schermo compare l'opzione di menu `Terminale`. Soltanto alcune parti del sottomenu `Dispositivo` sono accessibili.

Menu Supervisore

1. Premere .
Il menu Selezione rapida si apre, viene evidenziata l'opzione `Menu`.
2. Premere .
Viene visualizzato il messaggio `Enter code`.
3. Immettere la password.
La prima opzione di menu `Bilancia` viene evidenziata.



- Quando lo strumento viene consegnato, la password del supervisore è impostata a `000`. Impostate la vostra password individuale nel menu `Terminale`.
- Se dopo qualche secondo l'operatore non ha ancora immesso una password, la bilancia torna al modo `Pesata`.
- Se lo strumento richiede una password per l'accesso del Supervisore al menu e l'operatore l'ha dimenticata, usare `423` come password d'emergenza.

Richiamo del menu quando la modalità gestione utente è attiva

Se la modalità gestione utente è attiva, quando si effettua l'accesso il sistema richiede l'immissione della password.

1. Premere .
Il menu Selezione rapida si apre, viene evidenziata l'opzione `Menu`.
2. Premere .
La schermata di avvio del menu dipende dal profilo utente.

4.1.2 Presentazione delle opzioni di menu

Le opzioni di menu vengono visualizzate con il relativo contesto. L'esempio seguente mostra la schermata di avvio del menu.



- 1 Riga info menu, cioè percorso per accedere all'opzione di menu corrente
- 2 Opzioni di menu, l'opzione di menu selezionata viene visualizzata evidenziata
- 3 Riga navigazione info
- 4 Opzioni di sottomenu

4.1.3 Uscita dal menu

1. Premere .
Sullo schermo compare l'ultima opzione di menu `Fine`. Quindi compare il messaggio "Salvare impost. ?".
2. Premere **OK**.
Le modifiche effettuate nel menu vengono salvate e il terminale torna alla modalità di pesata.
- oppure -
→ Premere **ESC** per effettuare altre impostazioni nel menu.
- oppure -
→ Premere **NO** per annullare le modifiche e tornare alla modalità di pesata.

4.1.4

Selezione e impostazione dei parametri nel menu

Esempio: Impostazione della funzione Taratura in sequenza

Menu	
Bilancia	Calibrazione
	Display/unità
Applicazione	Azzera
	Tara
Terminale	Riavvio
	Filtro
Comunicazione	PesoMin
	Resetta

1. Nella schermata di avvio del menu, premere > per passare nel riquadro a destra.
Il primo sottomenu **Calibrazione** viene evidenziato.

Bilancia	
Calibrazione	Tara autom.
Display/unità	Tara in sequenza
Azzera	Canc. auto. tara
Tara	
Riavvio	
Filtro	
PesoMin	
Resetta	

2. Usare v / ^ per selezionare **Tara**.
Le impostazioni correnti per l'opzione **Tara** vengono visualizzate nel riquadro a destra.
3. Premere > per aprire l'opzione selezionata (evidenziata) del menu **Tara**.
I sottomenu **Tara** vengono visualizzati nel riquadro a sinistra.

Bilancia – Tara	
Tara autom.	
Tara in sequenza	On
Canc. auto. tara	

4. Usare v / ^ per selezionare **Tara in sequenza**.
L'impostazione **Tara in sequenza** corrente viene visualizzata nel riquadro a destra.
5. Premere > per aprire l'opzione selezionata (evidenziata) del menu **Tara in sequenza**.
Tutte le impostazioni possibili per **Tara in sequenza** vengono visualizzate nel riquadro a destra, l'impostazione corrente è evidenziata.
6. Usare v / ^ per cambiare l'impostazione **Tara in sequenza**.
7. Confermare l'impostazione con .

4.2 Opzione di menu Bilancia – bilance analogiche

Nella tabella sinottica seguente, le preimpostazioni di fabbrica sono stampate con caratteri in **grassetto**.

4.2.1 Vista sinottica

Una volta selezionato il connettore bilancia corrispondente Bilancia 1 o Bilancia 2, per le bilance analogiche è disponibile il seguente menu:

Livello 1	Livello 2	Livello 3
Calibrazione		
Display/ unità	Unità 1	g, kg , oz, lb, lb-oz, t
	Unità 2	g , kg, oz, lb, lb-oz, t
	Risoluzione	
	Unit roll	On, Off
Azzera	AAZ	Off, 0.5 d , 1 d, 2 d, 5 d, 10 d
Tara	Tara autom.	On, Off
	Tara in sequenza	On , Off
	A-Cancella tara	On, Off , 9 d
Riavvio	On, Off	
Filtro	Vibrazione	Basso, Medio , Alto
	Processo	Universale , Dosaggio
	Stabilità	Veloce, Standard , Preciso
MinWeigh	Funzione	On, Off
Resetta	Effettuare reset ?	

4.2.2

Descrizione dell'opzione di menu Bilancia (analogica)

Bilancia (analogica) → Calibrazione

Questa opzione di menu non è disponibile per bilance verificate.

<p>Effettuare calibr.?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scaricare la bilancia. 2. Avviare la calibrazione con . La bilancia determina il punto di zero, sullo schermo compare -0-. Il peso di calibrazione da collocare sulla bilancia lampeggia sullo schermo. 3. Se necessario, modificare il valore di peso visualizzato con T. 4. Collocare il peso di calibrazione sulla bilancia e confermare con . La bilancia effettua la calibrazione con il peso di calibrazione caricato. Una volta completata la calibrazione, sullo schermo compare per qualche secondo il messaggio -Fatto- dopodiché visualizza il protocollo di calibrazione.  <ol style="list-style-type: none"> 5. Quindi, potete immettere Nome utente, Nome peso e Commenti, se necessari.
<p>Nota</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Per ottenere una precisione particolarmente elevata, effettuare la calibrazione al di sotto della portata massima. Il processo di calibrazione può essere annullato con . • Il protocollo di calibrazione viene memorizzato nel file di registro di calibrazione.

Bilancia (analogica) → Indicatore/Unità – Unità di pesata e precisione d'indicazione

<p>Unità 1</p>	<p>Selezionare unità di pesata 1: g, kg, oz, lb, lb-oz, t</p>
<p>Unità 2</p>	<p>Selezionare unità di pesata 2: g, kg, oz, lb, lb-oz, t</p>
<p>Risoluzione</p>	<p>Selezionare precisione d'indicazione (risoluzione), le impostazioni possibili dipendono dalla bilancia collegata.</p>
<p>Unit roll</p>	<p>Quando l'unità rotolo è accesa, il valore di peso può essere visualizzato in tutte le unità disponibili con .</p>
<p>Nota</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nel caso delle bilance verificate, sottoopzioni individuali dell'opzione di menu <code>Display</code> possono non essere disponibili o essere disponibili in maniera limitata, a seconda del Paese in cui si opera. • Su bilance a due campi/a due intervalli, le risoluzioni contrassegnate con I<->I 1/2 sono suddivise in fino a 2 campi/intervalli di pesata, ad es., 2 x 3000 d.

Bilancia (analogica) -> Azzeramento – Aggiornamento automatico zero

AAZ	Sulle bilance verificate, questa opzione di menu non compare. Attivazione/disattivazione della funzione di aggiornamento automatico dello zero e selezione del campo di azzeramento. Impostazioni possibili: Off; 0.5 d ; 1 d; 2 d; 5 d; 10 d
------------	--

Bilancia (analogica) -> Tara – Funzione Taratura

Tara autom.	Attivazione/disattivazione della funzione Tara automatica
Tara in sequenza	Attivazione/disattivazione della funzione Tara in sequenza
A-Cancella tara	Attivazione/disattivazione della funzione di cancellazione automatica del peso di tara quando il carico viene tolto dalla bilancia. <ul style="list-style-type: none">• On Il peso di tara viene automaticamente cancellato se il peso lordo è 0 o al disotto di zero• Off Nessuna cancellazione automatica del peso di tara• 9 d Il peso di tara viene automaticamente cancellato se il peso lordo è compreso tra +/- 9 passi d'indicazione

**Bilancia (analogica) -> Riavvio –
Memorizzazione automatica del punto zero e del valore di tara**

Riavvio	Quando la funzione Riavvio è attivata, l'ultimo punto di zero e il valore di tara vengono salvati. Dopo uno spegnimento/accensione o dopo un'interruzione della corrente di alimentazione, lo strumento continua a lavorare con il punto di zero e il valore di tara salvati.
----------------	---

Bilancia (analogica) -> Filtro -

Adattamento alle condizioni ambientali e al tipo di pesata

<p>Vibrazione</p> <p>Basso</p> <p>Medio</p> <p>Alto</p>	<p>Adattamento alle condizioni ambientali</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambiente molto costante e stabile. La bilancia lavora molto rapidamente, ma è molto sensibile alle influenze esterne. • Ambiente normale. La bilancia funziona a velocità media. • Ambiente instabile. La bilancia lavora più lentamente, ma non è sensibile alle influenze esterne.
<p>Processo</p> <p>Universale</p> <p>Dosaggio</p>	<p>Adattamento alla procedura di pesata</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostazione universale per tutti i campioni di pesata e le merci normali da pesare. • Erogazione di campioni da pesare liquidi o in polvere.
<p>Stabilità</p> <p>Veloce</p> <p>Standard</p> <p>Preciso</p>	<p>Regolazione del dispositivo di rilevamento stabilità</p> <ul style="list-style-type: none"> • La bilancia lavora molto rapidamente. • La bilancia lavora a velocità media. • La bilancia lavora con la massima riproducibilità possibile. <p>Tanto più lentamente lavora la bilancia, maggiore è la riproducibilità dei risultati di pesata.</p>

Bilancia (analogica) -> MinWeigh - Quantità minima di pesata

Prima di poter utilizzare questa funzione, il tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO deve determinare e immettere un nuovo valore di peso minimo.

<p>Funzione</p>	<p>Attivazione/disattivazione funzione Peso minimo</p> <p>Se il peso sulla bilancia scende al di sotto del peso minimo memorizzato, l'icona  compare nei simboli e nella riga info.</p>
------------------------	--

Bilancia (analogica) -> Reset -

Ripristino impostazioni bilancia alle preimpostazioni di fabbrica

<p>Effettuare reset ?</p>	<p>Richiesta di conferma</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ripristinare le impostazioni della bilancia analogica alle preimpostazioni di fabbrica premendo YES. • Per non modificare le impostazioni della bilancia analogica premere NO.
----------------------------------	--

4.3 Opzione di menu Bilancia – bilance IDNet

Nella tabella sinottica seguente, le preimpostazioni di fabbrica sono stampate con caratteri in **grassetto**.

4.3.1 Vista sinottica

Una volta selezionato il connettore bilancia corrispondente Bilancia 1 o Bilancia 2, per le bilance IDNet è disponibile il seguente menu:

Livello 1	Livello 2	Livello 3
Display/ unità	Unit 2	g , kg, oz, lb, t
	Unit roll	On, Off
Azzera	AAZ	On , Off
Tara	Tara autom.	On, Off
	Tara in sequenza	On , Off
	A-Cancella tara	On, Off , 9 d
Riavvio	On, Off	
Filtro	Vibrazione	Ideale, Normale , Estreme
	Processo	Dosaggio fine, Universale , Assoluto
	Stabilità	ASD=0, ASD=1, ASD=2 , ASD=3, ASD=4
Update	Le impostazioni possibili dipendono dalla bilancia collegata	
PesoMin	Funzione	On, Off
Resetta	Effettuare reset?	

4.3.2 Descrizione dell'opzione di menu Bilancia (IDNet)

Bilancia (IDNet) → Indicazione – Unità di pesata

Unità 2	Selezionare l'unità di pesata 2: g, kg, oz, lb, t
Unit roll	Quando l'unità rotolo è accesa, il valore di peso può essere visualizzato in tutte le unità disponibili con  .
Note	<ul style="list-style-type: none"> • Nel caso delle bilance verificate, sottoopzioni individuali dell'opzione di menu <code>Display</code> possono non essere disponibili o essere disponibili in maniera limitata, a seconda del Paese in cui si opera. • Su bilance a due campi/a due intervalli, le risoluzioni contrassegnate con <-> 1/2 sono suddivise in fino a 2 campi/intervalli di pesata, ad es., 2 x 3000 d.

Bilancia (IDNet) → Azzeramento – Aggiornamento automatico zero

AAZ	<p>Sulle bilance verificate, questa opzione di menu non compare.</p> <p>Attivazione/disattivazione della funzione Aggiornamento automatico zero</p> <p>Il campo effettivo della modalità di aggiornamento dello zero (0.5 d; 1 d; 2 d; 3 d) può essere impostato soltanto dal tecnico dell'assistenza.</p>
------------	---

Bilancia (IDNet) → Tara – Funzione Taratura

Tara autom.	Attivazione/disattivazione della funzione Tara automatica
Tara in sequenza	Attivazione/disattivazione della funzione Tara in sequenza
A-Cancella tara	<p>Attivazione/disattivazione della funzione di cancellazione automatica del peso di tara quando il carico viene tolto dalla bilancia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • On Il peso di tara viene automaticamente cancellato se il peso lordo è 0 o al disotto di zero • Off Nessuna cancellazione automatica del peso di tara • 9 d Il peso di tara viene automaticamente cancellato se il peso lordo è compreso tra +/- 9 passi d'indicazione

Bilancia (IDNet) → Riavvio – Memorizzazione automatica del punto zero e del valore di tara

Riavvio	Quando la funzione Riavvio è attivata, l'ultimo punto di zero e il valore di tara vengono salvati. Dopo uno spegnimento/accensione o dopo un'interruzione della corrente di alimentazione, lo strumento continua a lavorare con il punto di zero e il valore di tara salvati.
----------------	---

**Bilancia (IDNet) → Filtro –
Adattamento alle condizioni ambientali e al tipo di pesata**

<p>Vibrazione</p> <p>Ideale</p> <p>Normale</p> <p>Estreme</p>	<p>Adattamento alle condizioni ambientali</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambiente molto costante e stabile. La bilancia lavora molto rapidamente, ma è molto sensibile alle influenze esterne. • Ambiente normale. La bilancia lavora a velocità media. • Ambiente instabile. La bilancia lavora più lentamente, ma non è sensibile alle influenze esterne. 																		
<p>Processo</p> <p>Dosaggio fine</p> <p>Universale</p> <p>Assoluto</p>	<p>Adattamento alla procedura di pesata</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erogazione di campioni da pesare liquidi o in polvere. • Impostazione universale per tutte le modalità di pesata e le merci normali da pesare. • Per corpi solidi in condizioni estreme, ad es., forti vibrazioni. 																		
<p>Stabilità</p> <p>ASD = 0 ... ASD = 4</p>	<p>Regolazione controllo stabilità</p> <table border="0"> <tr> <td>ASD = 0</td> <td colspan="2">Controllo stabilità disattivato</td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="2">Possibile solo per bilance non verificate</td> </tr> <tr> <td>ASD = 1</td> <td>Indicazione rapida</td> <td>Buona riproducibilità</td> </tr> <tr> <td>ASD = 2</td> <td>↑</td> <td>↓</td> </tr> <tr> <td>ASD = 3</td> <td>↑</td> <td>↓</td> </tr> <tr> <td>ASD = 4</td> <td>Indicazione lenta</td> <td>Riproducibilità eccellente</td> </tr> </table>	ASD = 0	Controllo stabilità disattivato			Possibile solo per bilance non verificate		ASD = 1	Indicazione rapida	Buona riproducibilità	ASD = 2	↑	↓	ASD = 3	↑	↓	ASD = 4	Indicazione lenta	Riproducibilità eccellente
ASD = 0	Controllo stabilità disattivato																		
	Possibile solo per bilance non verificate																		
ASD = 1	Indicazione rapida	Buona riproducibilità																	
ASD = 2	↑	↓																	
ASD = 3	↑	↓																	
ASD = 4	Indicazione lenta	Riproducibilità eccellente																	

**Bilancia (IDNet) → Aggiornamento –
Impostazione della velocità di indicazione dell'indicatore di peso**

Questa opzione di menu viene visualizzata soltanto se la bilancia collegata supporta la funzione UPDATE.

<p>xx UPS</p>	<p>Selezionare del numero di aggiornamenti al secondo (UPS)</p>
<p>Nota</p>	<p>Le impostazioni possibili dipendono dalla bilancia collegata</p>

Bilancia (IDNet) → MinWeigh – Quantità minima di pesata

Prima di poter utilizzare questa funzione, il tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO deve determinare e immettere un nuovo valore di peso minimo.

<p>Funzione</p>	<p>Attivazione/disattivazione funzione Peso minimo</p> <p>Se il peso sulla bilancia scende al di sotto del peso minimo memorizzato, l'icona  compare nei simboli e nella riga info.</p>
------------------------	--

Bilancia (IDNet) → Reset –

Ripristino impostazioni bilancia alle preimpostazioni di fabbrica

Effettuare reset ?	Richiesta di conferma <ul style="list-style-type: none"> • Ripristinare le impostazioni della bilancia IDNet alle preimpostazioni di fabbrica premendo YES. • Per non modificare le impostazioni della bilancia IDNet premere NO.
---------------------------	---

4.4

Opzione di menu Bilancia – bilancia SICS

Sui terminali di pesata con soltanto un'interfaccia bilancia integrata (analogica o IDNet) si può collegare una bilancia SICS come bilancia secondaria tramite RS232, RS422 o RS485.

<p>Bilancia SICS</p> <p>Off</p> <p>COM1, COM2, COM3</p>	<p>Configurazione di una bilancia secondaria tramite porte COM</p> <p>Nessuna bilancia SICS, preimpostazione di fabbrica</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Selezionare una porta COM con interfaccia RS per collegare una bilancia SICS. I parametri di comunicazione vengono automaticamente impostati ai seguenti valori: Modo dialogo, 9600 Baud, Parità: 8 nessuna. 2. Accertarsi che la bilancia SICS collegata abbia le stesse impostazioni di comunicazione.
--	---

4.5 Opzione di menu Applicazione

Nella tabella sinottica seguente, le preimpostazioni di fabbrica sono stampate con caratteri in **grassetto**.

4.5.1 Vista sinottica

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4
Valore medio	Off , Automatico, Manuale		
Classificazione	Nome classe	Default , Definito dall'utente	
	Stampa aut. classe	Off , On	
Archiviazione dati	Campo descr.	Attivare	Off , On
	Nome articolo	Attivare	Off , On
	Numero articolo	Attivare	Off , On
	Cancella tutto	Sicuri?	
	Cancella record		
File di registro	Registro alibi	Attivare	
		Parametro 7 ...	Nome utente, ID1, ID2, ID3, Ident. dispositivo, Posiz. disposit.,
		Parametro 10	N. rif. terminale, N. rif. bilancia, Nome articolo, Numero articolo, Campo Descr., Nome classe
		Cancellare tutti i record	
	Registro test di routine	Giorni	
		Test esterno	Peso di test, Nome peso, Tolleranza
		Test interno	
Cancellare tutti i record			
Totalizzare	Attivare	Off , On	
Resetta	Eseguire reset ?		

4.5.2

Descrizione

Applicazione -> Media -

Determinazione del peso medio per un carico instabile (pesata dinamica)

Off	Calcolo del peso medio disattivato
Automatico	Calcolo del peso medio con avvio automatico del ciclo di pesata
Manuale	Calcolo del peso medio con avvio manuale del ciclo di pesata tramite 

Applicazione -> Classificazione - Impostazione parametri di classificazione

Nome classe	Assegnazione di un nome alle classi
Default	<ul style="list-style-type: none"> • Quando si immettono i valori di identificazione delle classi, si devono immettere soltanto i valori di peso. I nomi delle classi vanno da Classe 1 a Classe 12
Definito dall'utente	<ul style="list-style-type: none"> • Quando si immettono i valori di identificazione delle classi, si devono immettere anche i nomi delle classi.
Stampa aut. classe	Stampa autom. <ul style="list-style-type: none"> • Off Nessuna stampa automatica • On Stampa automatica quando è presente un valore di peso stabile compeso nelle classi

Applicazione -> Memorizzazione dati – Impostazioni parametri database

<p>Campo descr.</p> <p>Attivare</p> <p>Descrizione</p>	<p>Il campo descrittivo può essere utilizzato per espandere ciascun record di definizione delle classi con un campo ausiliario. Questo campo può essere utilizzato per immettere una descrizione di articolo, un numero di articolo o qualsiasi altra informazione sul record. Esso viene memorizzato come parte del record di definizione delle classi e può essere visualizzato, stampato o trasferito.</p> <p>Il campo descrittivo ha una lunghezza massima di 40 caratteri.</p> <p>Attivazione del campo descrittivo per identificare serie di parametri di identificazione delle classi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Off Nessuna possibilità di immettere un valore nel campo descrittivo durante la definizione delle classi. Il contenuto dei campi Descrizione già esistenti non può essere modificato. • On Durante l'immissione del record di definizione di una classe lo strumento chiede all'utente di immettere un valore nel campo Descrizione. <p>Immettere un nome per il campo Descrizione. Preimpostazione di fabbrica: Parametro.</p>
<p>Nome articolo</p> <p>Attivare</p>	<p>Con ciascun record di definizione di una classe può essere memorizzato un nome articolo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Off Nessuna possibilità di immettere un nome articolo durante la definizione delle classi. Il contenuto dei nomi articolo già esistenti non può essere modificato. • On Durante l'immissione della definizione delle classi lo strumento chiede all'utente di immettere un nome articolo.
<p>Numero articolo</p> <p>Attivare</p>	<p>Con ciascun record di definizione di una classe può essere memorizzato un numero articolo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Off Nessuna possibilità di immettere un numero articolo durante la definizione delle classi. Il contenuto dei numeri articolo già esistenti non può essere modificato. • On Durante l'immissione della definizione delle classi lo strumento chiede all'utente di immettere un numero articolo.
<p>Cancella tutto</p> <p>Sicuri?</p>	<p>Cancellazione di tutti i record del database.</p> <p>Una richiesta di sicurezza viene visualizzata sullo schermo prima della cancellazione di record dal database.</p>
<p>Cancella record</p> <p>xx</p>	<p>Cancellazione di un record singolo dal database.</p> <p>Immettere il numero del record da cancellare</p>
<p>Note</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Per scrivere un record di definizione di una classe contenente campo Descrizione, nome articolo e numero articolo, è disponibile un comando SICS. • Per cercare il contenuto del campo Descrizione o nomi e numeri articoli, i dati immessi devono essere univoci.

Applicazione -> File di registro – Configurazione file di registro

<p>Registro alibi</p> <p>Attivare</p> <p>Parametro 7 ...</p> <p>Parametro 10</p> <p>Cancellare tutti i record</p>	<p>Configurazione file di registro alibi.</p> <p>Se questa opzione è impostata su ON, tutte le pesate vengono salvate in un file di registro.</p> <p>Potete aggiungere informazioni addizionali oltre a quelle richieste dalle prescrizioni dell'Ufficio Pesì e Misure.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Selezionare numero parametro. 2. Assegnare un contenuto al parametro. <p>Prima di cancellare tutti i record alibi memorizzati dal database, il sistema visualizza una richiesta di conferma di sicurezza.</p>
<p>Registro test di routine</p> <p>Giorni</p> <p>Test esterno</p> <p>Test interno</p> <p>Cancellare tutti i record</p>	<p>Configurazione test di calibrazione di routine per la vostra bilancia.</p> <p>Immissione intervallo per test di routine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peso di test immissione valore peso di test • Nome peso immissione nome peso • Tolleranza immissione tolleranza per superamento test calibrazione di routine <ul style="list-style-type: none"> • Sì per piattaforme di pesata con peso calibrazione interno • No per piattaforme di pesata senza peso calibrazione interno <p>Prima di cancellare tutti i record dei test di routine memorizzati, il sistema visualizza una richiesta di conferma di sicurezza.</p>

Applicazione – Totalizzare – Attivazione/disattivazione totalizzazione

<p>Attivare</p>	<p>Attivare/disattivare totalizzazione</p> <p>La totalizzazione può essere effettuata anche in modo Classificazione.</p>
------------------------	--

Applicazione -> Reset –

Ripristino impostazioni applicazione alle preimpostazioni di fabbrica

<p>Effettuare reset ?</p>	<p>Richiesta di conferma</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ripristinare le impostazioni dell'applicazione alle preimpostazioni di fabbrica premendo YES. • Per non modificare le impostazioni dell'applicazione premere NO.
----------------------------------	--

4.6 Opzione di menu Terminale

Nella tabella sinottica seguente, le preimpostazioni di fabbrica sono stampate con caratteri in **grassetto**.

4.6.1 Vista sinottica

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	Livello 5	Livello 6	
Dispositivo	Lingua	Inglese , Tedesco, Francese, Spagnolo, Italiano, ...				
	Attesa / Spegnimento	Off , 1 minuto, 3 minuti, 5 minuti, 15 minuti, 30 minuti				
	Display	Layout	Default , Modo 3 righe			
		Riga ausiliaria 1 ... 3	Non usato, Data & Ora , Lordo, Netto, Tara, AltaRis, ID1, ID2, ID3, Ident. dispositivo, Posiz. disposit., Info classe, Nome utente., Campo Descrizione, Numero record, Nome articolo, Numero articolo, Totale netto, n			
		Luminosità	1 ... 10			
		Retro-illuminaz.	off, 5 secondi, 10 secondi, 30 secondi, 1 minuti, On			
		Congelam. peso	0 s ... 10 s			
		Modo furtivo	On, Off			
		Colori	Default < PesoMin Classe 1 ... Classe 12	Giallo, Azzurro, Blu scuro, Rosso chiaro, Roso scuro, Arancio, Porpora, Verde chiaro, Verde scuro, Rosa, Grigio chiaro, Grigio scuro, Bianco		
		Modo colore	Continuo, Stabile			
ID		ID1, ID2, ID3				

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	Livello 5	Livello 6	
Dispositivo	Tastiera	Blocco tasti	Alimentazione, Cancella, Commuta unità, Info, Trasferisci Selezione rapida, Tastiera	Bloccare, Sbloccare		
		Tasto Info	Parametro 1 ... 27	Non usato, Data & Ora, Lordo, Netto, Tara, AltaRis & Netto, ID1, ID2, ID3, Ident. dispositivo, Posiz. disposit., Nome dispositivo, N. rif. terminale, N. rif. bilancia, Numero bilancia, Vers. firmware, Info classe, Nome utente, ID utente, Campo Descrizione, Numero record, Nome articolo, Numero articolo, Totale netto, n		
		Tasti funzione	Pagina 1, Pagina 2, Pagina 3	Tasto funzione x-1 ... x-5	Non usato , Definizione classi, Richiama, Memorizza, ID1, ID2, ID3, Più, Totale, Commuta bilancia, Test di routine	
	Data & Ora	Formato	EU , US			
		Data	gg/mm/aaaa (EU), mm/gg/aaaa (US)			
		Ora	oo:mm:ss			
		Meridiano	AM, PM			
		Calendario	On, Off			
	Avv. acustico	On , Off				
	Informazioni	Identificazione, Posizione				

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	Livello 5	Livello 6
Gestione utente	Modifica utente	Utente 1 ... 20	Nome utente, Profilo, Password, Lingua, ID utente		
	Attivare	On, Off			
	Cancella tutto				
	Cancellare profilo	N. utente xx			
Accesso	Supervisore	Password			
Resetta	Effettuare reset?				
Resetta	Effettuare reset?				

4.6.2 Descrizione dell'opzione di menu Terminale

Terminale -> Strumento – Impostazioni generali dello strumento

Lingua	<p>Selezione della lingua dell'interfaccia operatore</p> <p>Lingue possibili: English, German, French, Spanish, Italiano, Chinese</p> <p>Ampliamo continuamente le lingue disponibili.</p>
Attesa (accesso operatore)	<p>Questa opzione di menu compare soltanto su strumenti in funzione con alimentazione da rete.</p> <p>Quando la modalità Attesa è attivata, dopo un periodo di tempo di non utilizzo preimpostato o se il peso lordo è 0, lo strumento disattiva l'indicatore e la retroilluminazione. Questi vengono riattivati non appena l'operatore preme un tasto o il peso cambia.</p> <p>Impostazioni possibili: Off, 1 min, 3 min, 5 min, 15 min, 30 min (valori approssimati)</p>
Spegnimento (accesso operatore)	<p>Questa opzione di menu compare soltanto su strumenti in funzione con alimentazione a batteria.</p> <p>Quando la funzione Spegnimento è attivata, lo strumento si spegne automaticamente dopo il periodo di tempo di non utilizzo preimpostato. Dopodiché, esso va riaccessibile premendo .</p> <p>Impostazioni possibili: Off, 1 min, 3 min, 5 min, 15 min, 30 min (valori approssimati)</p>

Display	Configurazione della finestra di indicazione. Per i dettagli vedere Introduzione.
Layout	Selezione del modo di presentazione del valore di peso.
Riga ausiliaria 1 ...	Selezione del contenuto delle righe di indicazione ausiliarie.
Riga ausiliaria 3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Selezionare numero riga ausiliaria. 2. Assegnare un contenuto alla riga selezionata.
Luminosità (accesso utente)	Impostazione della luminosità dell'indicatore. Impostazioni possibili: 1 ... 10
Retroilluminaz. (accesso utente)	Impostazione se e dopo quanto tempo la retroilluminazione va disattivata. Gli strumenti funzionanti a batteria spengono automaticamente per default la retroilluminazione se l'operatore non effettua alcuna operazione per circa 5 secondi. Impostazioni possibili: Off (nessuna retroilluminazione), 5 sec, 10 sec, 30 sec, 1 min, On (retroilluminazione sempre attiva) (valori approssimati)
Congelam. peso	Impostazione per quanto tempo il risultato di pesata rimane congelato sull'indicatore dopo che l'operatore ha premuto il tasto di trasferimento  o che è stata generata una stampa automatica. Impostazioni possibili: 0 s ... 10 s
Modo furtivo	Con il modo Furtivo attivata, non vi è alcuna indicazione di peso ma solo l'indicatore a colori per le classi. Non disponibile sulle bilance approvate.
Colori	Configurazione dell'impostazione di colore di default, < PesoMin e Classificazione. Lo strumento offre 13 colori predefiniti che possono essere assegnati a classi differenti. <ol style="list-style-type: none"> 1. Selezionare lo stato. 2. Assegnare un colore allo stato selezionato.
Modo colore	Impostazione della modalità di variazione del colore del display <ul style="list-style-type: none"> • Continuo Il colore varia con valori di peso stabili o dinamici • Stabile Il colore varia solo quando il valore di peso è stabile Per le impostazioni di colore di default, vedere sotto.
ID ID1, ID2, ID3	Assegnazione di un numero agli ID A ciascun ID è possibile assegnare i seguenti parametri: <ul style="list-style-type: none"> • Nome Immettere una descrizione dell'ID per la stampa/il trasferimento dei dati, es. "Lotto" • Valore Immettere un valore di default per l'ID, es., "123"

Impostazioni di colore di default

Condizione	Default	Condizione	Default
Default	Bianco	Classe 6	Arancio
< PesoMin	Blu scuro	Classe 7	Porpora
Classe 1	Giallo	Classe 8	Verde chiaro
Classe 2	Azzurro	Classe 9	Verde scuro
Classe 3	Blu scuro	Classe 10	Rosa
Classe 4	Rosso chiaro	Classe 11	Grigio chiaro
Classe 5	Rosso scuro	Classe 12	Grigio scuro

<p>Tastiera</p> <p>Blocco tasti</p> <p>Tasto Info</p> <p>Tasti funzione</p>	<p>Commutazione tasti on/off e impostazione tasto info.</p> <p>Selezione tasti da bloccare/sbloccare. Tasti possibili: Alimentazione (), Cancella (C), Commuta unità (), Info (i), Trasferisci (), Selezione rapida (), Tastiera</p> <p>Configurazione di fino a 27 parametri da visualizzare quando si preme il tasto info (i).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Selezionare il parametro da configurare (dal parametro 1 ... al parametro 27). 2. Assegnare contenuto. <p>Configurare i tasti funzione. Per disporre delle funzioni di classificazione e totalizzazione è necessario configurare un apposito tasto funzione. I tasti funzione sono organizzati su due pagine (righe) di 5 tasti funzione ciascuna.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Selezionare la pagina da configurare (pagina 1, pagina 2, pagina 3). 2. Selezionare la posizione (tasto funzione x-1 ... tasto funzione x-5). 3. Assegnare contenuto. <p>Per dettagli sui tasti funzione possibili consultare l'Introduzione.</p>
<p>Nota</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se si desidera bloccare il tasto di impostazione tara () e/o il tasto di azzeramento (), rivolgersi al tecnico dell'assistenza. • I tasti bloccati non possono essere attivati dall'operatore, ma il supervisore può riattivarli immettendo la propria password

Data & Ora	Impostazione della data e dell'ora.
Formato	Impostazione del formato della data. Impostazioni possibili: EU, US
Data	Impostazione della data nel formato selezionato: gg/mm/aaaa (EU) o mm/gg/aaaa (US)
Ora	Impostazione dell'ora nel seguente formato: oo:mm:ss
Meridiano	Solo per formato US: Impostazione dell'indicazione AM/PM
Calendario	Visualizzazione di un foglio di calendario in basso a destra nell'indicatore

Avv. acustico	Ciascuna pressione di tasto può essere confermata da un segnale acustico breve. Attivazione/disattivazione del segnale acustico.
----------------------	---

Informazioni	Immissione informazioni dispositivo per identificare il dispositivo in accordo con le convenzioni di denominazione dell'azienda.
Identificazione	Immissione identificazione dispositivo
Posizione	Immissione posizione dispositivo
Nota	<p>Queste informazioni sullo strumento possono essere utilizzate come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • possono essere visualizzate nella riga ausiliaria dell'indicatore • possono essere visualizzate premendo i • possono essere stampate/trasferite insieme con il valore di peso <p>Inoltre il Nome dispositivo fornisce informazioni complete sul modello già immesse in fabbrica, ad esempio, ICS669a-class-A15/t.</p>

Terminale– Gestione utente

Modifica utente	Configurazione profili utente.	
Utente 1 ...	<ul style="list-style-type: none"> • Nome utente Immissione nome utente, max. xx caratteri • Profilo Assegnazione profilo: Utente o Supervisore • Password Definizione password, max. xx caratteri • Lingua Assegnazione lingua utente • ID utente Definizione ID utente, ad esempio, numero personale 	
Utente 20		
Attivare		Attivazione/disattivazione gestione utente
Cancella tutto		Cancellazione di tutti i profili utente
Cancellare profilo		Selezione di un singolo profilo utente da cancellare

Terminale -> Accesso – Password per accedere al menu Supervisore

Supervisore	Immissione password per accesso al menu Supervisore
Password	Richiesta di immissione della password. → Immettere la password.
Ridigitare codice	Richiesta di ripetere l'immissione della password. → Immettere nuovamente la password.
Nota	La password può consistere di fino a 6 caratteri.

Terminale -> Reset –

Ripristino impostazioni terminale alle preimpostazioni di fabbrica

Effettuare reset ?	Richiesta di conferma <ul style="list-style-type: none">• Ripristinare le impostazioni del terminale alle preimpostazioni di fabbrica premendo YES.• Per non modificare le impostazioni del terminale premere NO.
---------------------------	---

4.7



Opzione di menu Comunicazione

Per informazioni dettagliate sui protocolli e sui comandi d'interfaccia consultare i seguenti documenti:

- Istruzioni d'uso di riferimento SICS
- Istruzioni d'uso di riferimento MT continuous

L'opzione di menu Comunicazione è costituita dalle seguenti sottoopzioni:

COM 1 Impostazioni parametri per interfaccia RS232 standard COM 1.

COM 2 Impostazioni parametri per interfaccia opzionale COM 2.

COM 3 Impostazioni parametri per interfaccia opzionale COM 3 (non per versione .../c).

Le interfacce si identificano tra loro. Pertanto compaiono soltanto le impostazioni di menu che sono rilevanti per la singola interfaccia. Se non è installata alcuna interfaccia opzionale, il menu COM 2 e COM 3 non compare per intero.

Maschere Definisce le maschere da selezionare tramite COM x -> Stampante -> Maschera.

4.7.1

Impostazioni standard

		COM1	COM2/COM3				
		RS232	RS232	RS422/ RS485	Ether- net	USB	WLAN
Modo	Stampa	✓	✓	✓	✓	–	✓
	Stampa autom.	✓	✓	✓	✓	–	✓
	Stampa istant.	✓	✓	✓	✓	–	✓
	Continuo ¹⁾	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Dialogo ¹⁾	Preimp. di fab- brica					
	Immissione est.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Modo richiesta ²⁾	✓	✓	✓	✓	–	✓
	Modo rich. auto ²⁾	✓	✓	✓	✓	–	✓
	Pesata cont. ²⁾	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Stampante		✓	✓	✓	✓	–	✓
Destinazione		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Parametro	Baud	9600	9600	9600	–	–	–
	Parità	8 nes- suna	8 nes- suna	8 nes- suna	–	–	–
	Handshake	✓	✓	✓	–	–	–
	Tipo RS	–	–	✓	–	–	–
	Indirizzo di rete	–	–	✓	–	–	–
	Checksum	✓	✓	✓	✓	–	✓
	STX	✓	✓	✓	✓	–	✓
	Stampa L	✓	✓	✓	✓	–	✓
	Resist. di carico	–	–	✓	–	–	–

¹⁾ per maggiori informazioni vedere le istruzioni d'uso di riferimento "MT-SICS for ICS6xx"

²⁾ per maggiori informazioni vedere le istruzioni d'uso di riferimento "MT-Demand and Continuous", non raccomandato per le nuove installazioni

4.7.2 Vista sinottica opzioni di menu RS232 / RS422 / RS485 (COM 1 / COM 2 / COM 3)

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	
Modo	Stampa, Stampa autom., Stampa istant., Continuo, Dialogo, Input esterno, Modo richiesta, Modo rich. auto, Pesata cont.			
Stampante	Tipo	Stampante ASCII , Stamp. etichette, Stampante GA46		
	Stampa maschera	Standard , Maschera 1 ... Maschera 5		
	Maschera Plus	Off , Maschera 1 ... Maschera 5		
	Maschera totale	Off , Maschera 1 ... Maschera 5		
	Formato ACII	Formato riga	Multiplo , Singolo, Fisso	
		Lunghezza riga	1 ... 24 ... 100	
		Separatore	. , : ; - _ / \ Spazio	
		Espanso	On, Off	
		Inser. salto riga	0 ... 9	
Destinazione	Off , Preimp. tara, ID1, ID2, ID3, ID utente, Numero record, Numero articolo, Nome articolo			
Parametro	Baud	300, 600, ..., 57600, 115200 baud		
	Parità	7 nessuna, 8 nessuna , 7 dispari, 8 dispari, 7 pari, 8 pari		
	Handshake	Off , Xon - Xoff		
	Tipo RS	RS422 , RS485		
	Indirizzo di rete	0 ... 31		
	Checksum	On, Off		
	STX	On, Off		
	Stampa L	On, Off		
Resist. di carico	On, Off			
Resetta	Effettuare reset?			

4.7.3

**Descrizione delle opzioni di menu RS232 / RS422 / RS485
(COM 1 / COM 2 / COM 3)**
Comunicazione → COM x → Modo – Modalità operativa dell'interfaccia seriale

Stampa	Invio manuale di dati alla stampante con 
Stampa autom.	Invio automatico di risultati stabili alla stampante (ad es., per operazioni di pesata in serie)
Stampa istant.	Invio manuale immediato di dati alla stampante con  (non verificabile)
Continuous	Invio in continuo di tutti i valori di peso tramite l'interfaccia
Dialogo	Comunicazione bidirezionale tramite il set di comandi MT-SICS, controllo dello strumento tramite PC
Immissione est.	Modalità di immissione non tramite la tastiera del terminale. La modalità di immissione usata è definita nell'opzione di menu Destinazione
Modo richiesta	Trasmissione dati manuale premendo 
Modo rich. auto	Trasmissione automatica di risultati stabili (es. per operazioni di pesata in serie)
Pesata cont.	Modalità TOLEDO in continuo
Nota	Condizioni di stampa per Stampa autom e Modo rich. auto : <ul style="list-style-type: none"> • Il peso deve essere maggiore di 9 passi d'indicazione. • Per avviare la stampa successiva è necessaria una variazione di peso di almeno 9 passi d'indicazione.

Comunicazione → COM x → Stampante – Impostazioni per la stampa del rendiconto

<p>Tipo</p>	<p>Selezione della stampante tra i seguenti tipi: Stampante ASCII, Stamp. etichette, Stampante GA46</p> <p>Nota Se si seleziona la stampante di etichette, i dati trasmessi non includono il nome della variabile, es., data, lordo, ID1, ma il valore e, se appropriato, l'unità su una riga separata. In questo modo la stampante inserisce i dati richiesti nella maschera.</p>
<p>Stampa maschera</p>	<p>Selezione stampa rendiconto per pesata lineare Impostazioni possibili: Standard, Maschera 1 ... Maschera 5</p>
<p>Maschera Plus</p>	<p>Selezione stampa rendiconto per totalizzazione Impostazioni possibili: Off, Maschera 1 ... Maschera 5</p>
<p>Maschera totale</p>	<p>Selezione stampa rendiconto per stampa totale Impostazioni possibili: Off, Maschera 1 ... Maschera 5</p>
<p>Formato ASCII</p> <p>Formato riga</p> <p>Lunghezza riga</p> <p>Separatore</p> <p>Espanso</p> <p>Inser. salto riga</p>	<p>Selezione formati per la stampa del rendiconto.</p> <p>Selezione formato riga tra le seguenti opzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Multiplo (righe multiple) • Singolo (riga singola) • Fisso (invio record su righe singole; ogni record include il numero di caratteri che è stato definito all'opzione <code>Lunghezza riga</code>) <p>Impostazione lunghezza riga Impostazioni possibili: da 0 a 100 caratteri Preimpostazione di fabbrica: 24 caratteri Questa opzione viene visualizzata soltanto per i formati di riga <code>Multiplo</code> e <code>Fisso</code></p> <p>Selezione del carattere di separazione Impostazioni possibili: <code>,</code> <code>;</code> <code>:</code> <code>/</code> <code>\</code> <code>_</code> <code>-</code> e spazio Questa opzione viene visualizzata soltanto per il formato di riga <code>Singolo</code></p> <p>Stampa con caratteri più grandi su stampanti METTLER TOLEDO.</p> <p>Inser. salti riga Impostazioni possibili: 0 ... 9</p>

**Comunicazione -> COM x -> Destinazione -
Destinazione per immissione codice a barre**

Off	Destinazione immissione non predefinita. L'immissione viene visualizzata sullo schermo per consentire all'operatore di decidere cosa fare.
Preimp. tara	Un'immissione tramite codice viene riconosciuta come una preimpostazione della tara
ID1, ID2, ID3	Un'immissione tramite codice a barre viene riconosciuta come ID1, ID2 o rispettivamente ID3.
ID utente	Un'immissione tramite codice a barre viene riconosciuta come ID utente.
Numero record	Un'immissione tramite codice a barre viene riconosciuta come il numero di un record contenente informazioni relative a una classe.
Numero articolo	Un'immissione tramite codice viene riconosciuta come numero articolo
Nome articolo	Un'immissione tramite codice viene riconosciuta come nome articolo

Comunicazione -> COM x -> Parametro - Parametri di comunicazione

Baud	Selezione baud rate Impostazioni possibili: 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600 , 19200, 38400, 57600, 115200
Parità	Selezione parità Impostazioni possibili: 7 none, 8 none , 7 odd, 8 odd, 7 even, 8 even
Handshake	Selezione handshake Impostazioni possibili: Off , Xon-Xoff
Tipo RS	Selezione tipo interfaccia opzionale RS422/RS485: RS422 o RS485
Indirizzo di rete	Assegnazione indirizzo di rete: 0 ... 31, solo per RS485
Checksum	Attivazione/disattivazione byte totale di controllo
STX	Attivazione/disattivazione STX Se è attivata la funzione STX, il segnale STX (0x02) viene inviato all'inizio di ciascuna stringa di invio inviata tramite l'interfaccia.
Stampa L	Questa funzionalità può essere attivata soltanto se è attivato uno dei modelli <code>Modo richiesta</code> . Se essa è attivata, il peso lordo viene contrassegnato con la lettera "L". Esempi attivata, nessuna tara: __2.001_kg_L disattivata, nessuna tara: __2.001_kg attivata, tara attiva: __2.025_kg_L__2.000_kg_T__0.025_kg_NET disattivata, tara attiva: __2.025_kg__2.000_kg_T__0.025_kg_NET
Resist. di carico	Solo per interfaccia opzionale RS422/RS485 Per evitare riflessi su una rete, si raccomanda di impostare un'interruzione definita. A tale scopo si può utilizzare il resistore di carico nel terminale. Quando questa opzione è impostata su "On", tra le righe di segnale viene attivato un resistore di circa 100 Ω.

**Comunicazione -> COM x -> Reset COM x -
Ripristino impostazioni di comunicazione alle preimpostazioni di fabbrica**

Effettuare reset ?	Richiesta di conferma <ul style="list-style-type: none"> • Ripristinare le impostazioni di comunicazione alle preimpostazioni di fabbrica premendo YES. • Per non modificare le impostazioni di comunicazione premere NO.
---------------------------	---

4.7.4 Opzioni di menu I/O digitale

Livello 1	Livello 2	Livello 3
Ingresso	Pin ingresso 1 ... Pin ingresso 4	Off , Zero, Tara, Trasferimento, Commutazione, Cancellazione, Info
Uscita	Pronto, Stabile, Tara, Zero, < PesoMin, >= PesoMin, Sottocarico, Sovraccarico, <= Punto prereg. 1, > Punto prereg. 1, <= Punto prereg. 2, > Punto prereg., Asterisco, Classe 1 ... Classe 12, > Valore finale, Fuori dalla classe	Off , Pin uscita 1 ... Pin uscita 4
Punti di prereg.	Punto prereg. 1, Punto prereg. 2	
Modo uscita	Continuo , Stabile	
Resetta COM 2	Eseguire reset ?	

COM x (I/O digitale) -> Ingresso/Uscita - Configurazione ingressi/uscite

Configurazione ingressi

1. Selezionare un pin di ingresso.
2. Assegnare un segnale di ingresso al pin di ingresso selezionato.

Configurazione uscite

1. Selezionare un segnale di uscita.
2. Assegnare un pin di uscita.

COM x (I/O digitale) -> Valori soglia - Immissione valori

Prereg. 1	Immettere il valore soglia 1
Prereg. 2	Immettere il valore soglia 2

COM x (I/O digitale) -> Modo uscita – Modalità operativa delle uscite digitali

Continuous	Le uscite digitali vengono aggiornate in continuo
Stabile	Le uscite digitali vengono aggiornate soltanto quando il peso è stabile

COM x (I/O digitale) -> Reset COM x –**Ripristino impostazioni I/O digitale alle preimpostazioni di fabbrica**

Effettuare reset ?	Richiesta di conferma <ul style="list-style-type: none"> • Ripristinare le impostazioni dell'I/O digitale alle preimpostazioni di fabbrica premendo YES. • Per non modificare le impostazioni dell'I/O digitale premere NO.
---------------------------	---

4.7.5**Opzione di menu Ethernet**

Opzione	Riferimento
Modo	Vedere opzioni di menu RS232 / RS422 / RS485
Stampante	
Destina- zione	
Parametro	
DHCP	Se l'opzione DHCP è impostata su "On", lo strumento riceve automaticamente l'indirizzo IP. Quindi i campi Indirizzo IP, Subnet mask e Gateway sono di sola lettura
Indirizzo IP	Immissione/visualizzazione indirizzo IP
Maschera di sottorete	Immissione/visualizzazione sottorete
Gateway	Immissione/visualizzazione gateway
Resetta Ethernet	Vedere opzioni di menu RS232 / RS422 / RS485

4.7.6

Opzione di menu USB

Opzione	Riferimento
Modo	Vedere opzioni di menu RS232 / RS422 / RS485
Destinazione	
Checksum	
STX	
Resetta USB	

4.7.7

Opzione di menu WLAN

Livello 1	Livello 2	Livello 3
Modo	Vedere opzioni di menu RS232 / RS422 / RS485.	
Stampante		
Destinazione		
Parametro		
DHCP	Se l'opzione DHCP è impostata su "On", lo strumento riceve automaticamente l'indirizzo IP. Quindi i campi Indirizzo IP, Subnet mask e Gateway sono di sola lettura	
Indirizzo IP	Immissione indirizzo IP.	
Masch. sottorete	Immissione indirizzo di sottorete.	
Instradamento	Immissione indirizzo d'instradamento.	
Impost. wireless	SSID	Immissione SSID
	Criptatura	Off , WEP, WPA
	Impostazioni WEP	64 bit, 128 bit
	Tasto WEP	Tasto 1, ... Tasto 4
	Impostazioni WPA	WPA-TKIP, WPA2-AES
	Password	Immissione password
Stato	Visualizzazione stato corrente, es. stato di connessione, livello segnale.	
Resetta COM	Vedere opzioni di menu RS232 / RS422 / RS485.	

4.7.8 Opzione di menu Maschere

Livello 1	Livello 2	Livello 3
Maschera 1 ... Maschera 5	Riga 1 ... Riga 25	Non usato , Intestazione, Data, Ora, Lordo, Netto, Tara, Alta risoluzione, ID1, ID2, ID3, Ident. dispositivo, Posiz. disposit., N. rif. terminale, N. rif. bilancia, Numero bilancia, Numero utente, ID utente, Info classe, Nome classe, Nome articolo, Numero articolo, Campo descr., Numero record, Totale netto, n, Riga asterischi, Nuova riga, Avanzam. pagina

Configurazione modelli

1. Selezionare un modello.
2. Selezionare riga da configurare.
3. Assegnare il contenuto della riga.



L'intestazione può essere specificata tramite l'istruzione SICS I31, vedere Reference manual "MT-SICS for ICS6xx".

4.8 Opzione di menu Manutenzione

Test Bilancia Test interno Test esterno	Test del funzionamento della bilancia Le bilance con interfaccia analogica consentono di effettuare la procedura di test descritta di seguito. Le bilance con un'interfaccia IDNet e un peso di calibrazione interno eseguono un controllo automatico della calibrazione. Se sono collegate 2 bilance, selezionare prima la bilancia da sottoporre al test. Solo per bilance con peso di calibrazione interno. Il test viene eseguito automaticamente dopo aver confermato il messaggio "Effettuare test?" con . <ol style="list-style-type: none"> 1. Confermare "Effettuare test?" con . La bilancia controlla il punto di zero. -0- compare sullo schermo. 2. Il valore del peso di test lampeggia sullo schermo. Se necessario, modificare il valore di peso visualizzato con T. 3. Collocare il peso di test sulla bilancia e confermare con . La bilancia controlla il peso di test. 4. Una volta completato il test, sullo schermo compare per qualche secondo la deviazione rispetto all'ultima calibrazione, nel caso ideale *d=0,0g, quindi lo strumento passa all'opzione di menu successiva.
Test tastiera Avviare ?	Test della tastiera <ol style="list-style-type: none"> 1. Premere per avviare il test della tastiera. 2. Premere i tasti nell'ordine visualizzato. Se il tasto premuto funziona, lo strumento passa al tast successivo.

<p>Display Test Start ?</p>	<p>Test indicatore.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Premere  per avviare il test dell'indicatore. Sullo schermo compare un tracciato di controllo con tutti i colori. 2. Premere  per terminare il test dell'indicatore. <p>L'indicatore funziona correttamente se i campi scuro e chiaro vengono visualizzati senza pixel mancanti.</p>
<p>Numero di serie Avviare?</p>	<p>Visualizzazione dei numeri di serie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Premere . <p>Sullo schermo vengono visualizzati i numeri di serie del terminale di pesata e della piattaforma di pesata attiva.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Premere  per uscire dall'impostazione del parametro.
<p>Setup stampa Avviare?</p>	<p>Stampa di un elenco di tutte le impostazioni di menu</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Premere . <p>Sul display viene visualizzata una richiesta di conferma di sicurezza.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Premere  ancora una volta per avviare la stampa.
<p>Stampa record Avviare?</p>	<p>Stampa di un elenco delle informazioni relative alla classe memorizzati nel database.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Premere . <p>Sul display viene visualizzata una richiesta di conferma di sicurezza.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Premere  ancora una volta per avviare la stampa.
<p>Resetta tutto Effettuare reset ?</p>	<p>Ripristino di tutte le preimpostazioni di fabbrica</p> <p>Richiesta di conferma</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ripristinare tutte le preimpostazioni di fabbrica premendo YES. • Per non ripristinare le preimpostazioni di fabbrica premere NO.

5 Menu Selezione rapida

5.1 Quadro sinottico menu Selezione rapida

Il menu Selezione rapida consente di accedere alla procedura di uscita, al test di routine e a diversi file di registro, a seconda della configurazione.

→ Premere .

Sullo schermo compare il seguente menu.



L'esempio mostra il menu Selezione rapida con tutti i parametri configurabili possibili.

5.2 Accesso al menu principale

→ Nella modalità Pesata premere il tasto , quindi il tasto .

Se il tasto non viene premuto a lungo, viene visualizzato il menu principale.

5.3 Uscita

Prerequisito

✓ La modalità gestione utente deve essere attivata nel sottomenu `Terminale -> Gestione utente`.



- La procedura di uscita è descritta nel capitolo Funzionamento.
- Prima di allontanarsi dal terminale, effettuare sempre la procedura di uscita per impedire a persone non autorizzate di lavorare con esso.

5.4 Commutazione tra bilance

Usando il menu Selezione rapida

Per commutare tra la bilancia 1 e la bilancia 2 o viceversa:

- Selezionare `Commuta bilancia` nel menu Selezione rapida utilizzando i tasti cursore `^`/`v` e confermare con `↵`.

La bilancia attiva corrente viene visualizzata nella riga dei simboli e delle info nella parte alta dell'indicatore.

Usando un tasto funzione

Prerequisiti

- ✓ Il tasto funzione `Δ+Δ` (Commuta bilancia) deve essere attivato nel menu `Terminale`
-> `Dispositivo` -> `Tastiera` -> `Tasti funzione`.

- Premere il tasto funzione `Δ+Δ` per commutare da bilancia 1 a bilancia 2 o viceversa. La bilancia attiva corrente viene visualizzata nella riga dei simboli e delle info nella parte alta dell'indicatore.

5.5 Test di routine in corso

Eseguendo un test di routine potete verificare regolarmente la calibrazione della vostra bilancia.

Prerequisito

- ✓ I parametri del test di routine vanno impostati nel menu Applicazione -> File di registro.
- ✓ Per iniziare il test di routine con tasto funzione, questo tasto deve essere attivato nel menu Terminale -> Dispositivo -> Tastiera -> Tasti funzione.



Se viene definito un intervallo per il test di routine (Giorni > 0), il dispositivo chiede automaticamente di eseguire il test di routine.

Con peso esterno

1. Scaricare la bilancia.
2. Selezionare `Test di routine` nel menu Selezione rapida utilizzando i tasti cursore `^`/`v` e confermare con .
 - oppure -
 - Premere il tasto funzione .

Il sistema chiede di caricare il peso indicato sulla piattaforma.
3. Una volta caricato il peso richiesto sulla piattaforma, premere .

Il sistema esegue il test di routine e visualizza per un breve intervallo di tempo il seguente protocollo di test:

Test di routine	
Test di routine superato!	
N. rec.:	22
Data & Ora:	29/12/2010 14:50:40
Nome ut.:	SUPERVISOR
P. test:	20.00 kg
Nome p.:	W1
Tolleranza:	0.10 kg
Risultato:	20.00 kg
Deviazione:	0.00 kg

Con peso interno

1. Scaricare la bilancia.
2. Selezionare **Test di routine** nel menu **Selezione rapida** utilizzando i tasti cursore \wedge/\vee e confermare con $\square\rightarrow$.

Il sistema esegue il test di routine e visualizza per un breve intervallo di tempo il seguente protocollo di test:

Test di routine	
	Test di routine superato
N. rec.:	9
Data & Ora:	08/07/2010 13:58:50
Nome ut.:	ABC
P. test:	Peso interno
Nome p.:	W1
Tolleranza:	n/a
Risultato:	n/a
Deviazione:	n/a



- I risultati del test di routine vengono memorizzati nel file di registro dei test di routine.
- Se il peso determinato non rientra nell'intervallo di tolleranza, il protocollo di test viene visualizzato in rosso. Contattare un METTLER TOLEDO tecnico dell'assistenza.
- Se viene definito un peso di test esterno, al termine del test di routine interno il sistema esegue un test di routine esterno.

5.6**Richiamo file di registro test di routine****Prerequisito**

- ✓ I parametri del test di routine vanno impostati nel menu Applicazione -> File di registro.

Visualizzazione file di registro test di routine

1. Selezionare Registro test di routine nel menu Selezione rapida utilizzando i tasti cursore ^ / v e confermare con .

Il sistema visualizza il protocollo di test di routine del ultimo test di routine.

Test di routine superato!	
0018	N. rec.: 27
0019	Data & Ora: 29/12/2010 15:39:19
0020	Nome ut.: SUPERVISOR
0021	P. test: 20.00 kg
0022	Nome p.: W1
0023	Tolleranza: 0.10 kg
0024	Risultato: 20.00 kg
0025	Deviazione: 0.00 kg
0026	
0027	

2. Per visualizzare altri protocolli di test di routine utilizzare i tasti cursore ^ / v.

Stampa file di registro test di routine

1. Quando viene visualizzato un record del test di routine, premere .
2. Nella schermata successiva selezionare Stampa record selezionato per stampare un record singolo oppure Stampa tutta la memoria per stampare tutti i record.
3. Confermare la selezione con .
Vengono stampati uno o più record del registro del test di routine.

Cancellazione file di registro test di routine

La cancellazione di file di registro dei test di routine viene effettuata nel menu Applicazione -> File di registro -> Registro test di routine.



5.7

Richiamo file di registro alibi

Prerequisito

✓ Registro alibi è attivato nel menu Applicazione->File di registro.

Visualizzazione record alibi

1. Selezionare Registro alibi nel menu Selezione rapida utilizzando i tasti cursore \wedge / \vee e confermare con $\boxed{\rightarrow}$.

Viene visualizzato il record alibi dell'ultima operazione di pesata.

Registro alibi	
000 002	N. rec.: 000 011
000 003	Data & Ora: 28/12/2010 10:01:11
000 004	Netto: 20.00 kg
000 005	Tara: 0.00 kg
000 006	Lordo: 20.00 kg
000 007	Numero bilancia:1
000 008	
000 009	
000 010	
000 011	

2. Per visualizzare altri record alibi utilizzare i tasti cursore \wedge / \vee .

Stampa file di registro alibi

1. Quando viene visualizzato un record alibi, premere $\boxed{\rightarrow}$.

Nella schermata successiva l'utente può scegliere tra le seguenti opzioni:

- Stampa record selezionato
- Stampa tutta la memoria
- Stampa record odierni
- Stampa record per numero
- Stampa record per data

2. Selezionare la modalità di stampa desiderata utilizzando i tasti cursore \wedge / \vee e confermate con $\boxed{\rightarrow}$.

3. Se si seleziona l'opzione Stampa record per numero o Stampa record per data, il sistema chiede di immettere il numero di inizio e di fine o, rispettivamente, la data di inizio e la data di fine.

Vengono stampati l'uno o più record alibi selezionati.

Ricerca di record alibi

1. Quando viene visualizzato un record alibi, premere **i**.
 2. Nella schermata successiva utilizzare  per selezionare il criterio di ricerca, Ricerca per data o Ricerca per n. rec. (numero record) e confermare con .
 3. Immettere numero record risp. data dell'uno o più record alibi che si stanno cercando e confermare con .
- Vengono visualizzati l'uno o più record alibi desiderati.

**Cancellazione file di registro alibi**

La cancellazione di file di registro alibi viene effettuata nel menu `Applicazione -> File di registro -> Registro alibi`.

5.8**Richiamo file di registro calibrazione**

Per bilance analogiche i risultati delle procedure di calibrazione vengono memorizzati nel file di registro di calibrazione.

Visualizzazione file di registro di calibrazione

1. Selezionare `Registro calibrazione` nel menu Selezione rapida utilizzando i tasti cursore `^`/`v` e confermare con .
- Viene visualizzato il record di calibrazione dell'ultima calibrazione.

Calibrazione riuscita!	
005	N. rec.: 14
006	Data & Ora: 29/12/2010 14:38:56
007	Nome ut.: SUPERVISOR
008	P. test: 60.00kg
009	Nome p.:
010	N. bilancia: 1
011	Commenti:
012	
013	
014	

2. Per visualizzare altri record di calibrazione utilizzare i tasti cursore `^`/`v`.

Stampa record di calibrazione

1. Quando viene visualizzato un record di calibrazione, premere .
 2. Nella schermata successiva selezionare `Stampa record selezionato` per stampare un record singolo oppure `Stampa tutta la memoria` per stampare tutti i record.
 3. Confermare la selezione con .
- Vengono stampati l'uno o più record di calibrazione selezionati.

6 Messaggi di evento e di errore

6.1 Condizioni d'errore

Errore	Causa	Rimedio
Indicatore scuro	• Colore di retroilluminazione impostato troppo scuro	→ Impostare un colore di retroilluminazione più chiaro
	• Assenza di corrente elettrica	→ Controllare la rete di alimentazione
	• Unità spenta	→ Accendere l'unità
	• Cavo di rete scollegato	→ Collegare il cavo di rete
	• Anomalia di breve durata	→ Spegnerne e riaccendere lo strumento
Indicatore di peso instabile	• Luogo di installazione instabile	→ Regolare l'adattatore alle vibrazioni
	• Correnti d'aria	→ Evitare le correnti d'aria
	• Campione di pesata instabile	→ Pesata dinamica
	• Piatto di pesata e/o campione di pesata a contatto con l'ambiente circostante	→ Evitare il contatto
	• Guasto di rete	→ Controllare la rete di alimentazione
Indicazione di peso errata	• Errore di azzeramento	→ Scaricare bilancia, azzerare e ripetere l'operazione di pesata
	• Valore di tara errato	→ Cancellare il valore di tara
	• Piatto di pesata e/o campione di pesata a contatto con l'ambiente circostante	→ Evitare il contatto
	• Piattaforma di pesata capovolta	→ Posizionare correttamente la piattaforma di pesata
	• Il piatto di carico non è posizionato sulla bilancia • Intervallo di pesata non raggiunto	→ Collocare il piatto di carico sulla bilancia → Azzerare
	• Intervallo di pesata superato	→ Scaricare la bilancia → Ridurre il precarico
	• Risultato ancora instabile	→ Se necessario, regolare l'adattatore alle vibrazioni
Sullo schermo compare il messaggio "Attenzione: approvazione non valida" alternativamente con i dati metrologici	• Approvazione non più valida	→ Contattare un tecnico dell'assistenza

6.2 Errori e avvertenze

6.2.1 Messaggi d'errore

I messaggi d'errore contengono le seguenti informazioni:



- 1 Messaggio d'errore
- 2 Simbolo di avvertenza
- 3 Identificatore messaggio
- 4 Come eliminare il messaggio
- 5 Rimedio

6.2.2 Avvertenze

Sullo schermo compaiono per qualche secondo delle avvertenze che poi scompaiono automaticamente.

Esempio



- 1 Avvertenza
- 2 Simbolo di avvertenza
- 3 Identificatore avvertenza

6.2.3

Informazioni

Sullo schermo compaiono per qualche secondo delle schermate informative che poi scompaiono automaticamente.

Esempio



- 1 Messaggio info
- 2 Simbolo info
- 3 Identificatore info

6.3 Contatore di pesata intelligente / icona chiave inglese

Questo strumento di pesata è dotato di diverse funzioni di controllo che consentono di monitorare la condizione dello strumento.

Il tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO può configurare e abilitare queste funzioni. Ciò consente all'operatore e al tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO di determinare come viene utilizzato lo strumento e quali sono le misure da adottare per garantirne il buon funzionamento.

Se le funzioni di controllo attivano un segnale di allerta, sullo schermo compare un messaggio.

L'operatore può confermare il messaggio e continuare a lavorare con lo strumento di pesata. L'icona chiave inglese  si illumina.



In caso di messaggio di allerta, si raccomanda di contattare il tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO

- per sostituire le parti non più funzionanti,
- per correggere eventuali impostazioni errate,
- per istruire gli operatori circa la corretta manipolazione,
- per eseguire la manutenzione di routine,
- per eliminare il messaggio di allerta.

Le funzioni di controllo sorvegliano le seguenti condizioni:

- numero di pesate
- numero di sovraccarichi
- peso massimo
- comandi ed errori di azzeramento
- cicli di carica della batteria
- tempo di accensione
- data della prossima ispezione di manutenzione

7 Caratteristiche tecniche e accessori

7.1 Caratteristiche tecniche del terminale di pesata

Chassis	Acciaio inossidabile 1.4301 o AISI 304
Layout di indicazione	<ul style="list-style-type: none"> • Display grafico TFT (a pellicola sottile) a colori, con retroilluminazione • Dimensioni d'ingombro: 115 x 85 mm / 320 x 240 pixel
Tastiera	<ul style="list-style-type: none"> • Tastiera piezo • Iscrizioni antigraffio
Tipo di protezione	<ul style="list-style-type: none"> • Terminale IP68/IP69k • Piattaforma di pesata standard IP68/IP69k • Piattaforma di pesata con cella di carico opzionale con rivestimento KS+ IP68/IP69k
Peso netto	<ul style="list-style-type: none"> • Terminale 2,3 kg / 5,1 lb • ICS669a-class-.../c 3,6 kg / 7,9 lb + peso della piattaforma di pesata
Collegamento alla rete di alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> • Collegamento diretto alla rete di alimentazione (oscillazione della tensione di rete non superiore al ± 10 % della tensione nominale) • Tensione nominale 100 ... 240 VC.A. / 50 ... 60 Hz / 300 mA
Funzionamento a batteria	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione dello strumento: 12 V \equiv / 2,5 A • In caso di interruzione della tensione di alimentazione, lo strumento commuta automaticamente al funzionamento a batteria
Caricabatterie	<ul style="list-style-type: none"> • Condizioni ambientali: 0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F, ambiente asciutto
Condizioni ambientali	<ul style="list-style-type: none"> • Applicazione Solo per uso in ambienti al chiuso • Altitudine fino a 2.000 m • Intervallo di temperatura Classe III -10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F • Intervallo di temperatura Classe II 0 ... 40 °C / 32 ... 104 °F • Categoria di sovratensione II • Grado di inquinamento 2 • Umidità: Umidità relativa massima 80 % per temperature fino a 31 °C, con diminuzione lineare fino al 50 % di umidità relativa a 40 °C
Interfacce	<ul style="list-style-type: none"> • 1 interfaccia RS232 integrata • ICS669a-class-.../c: <ul style="list-style-type: none"> – possibilità di collegare 1 interfaccia di comunicazione opzionale addizionale • ICS669a-class/d, ICS669a-class-.../f, ICS669a-class-.../t <ul style="list-style-type: none"> – possibilità di collegare 2 interfacce di comunicazione opzionali addizionali – possibilità di collegare 1 interfaccia bilancia addizionale
Approvazioni Ufficio Pesì e Misure	<ul style="list-style-type: none"> • OIML Classe II, III, IIII • NTEP Classe II, III

Applicazioni

- Pesata
- Classificazione
- Pesata media
- Totalizzazione
- File di registro alibi
- Funzione test di routine
- File di registro calibrazione
- Gestione utente

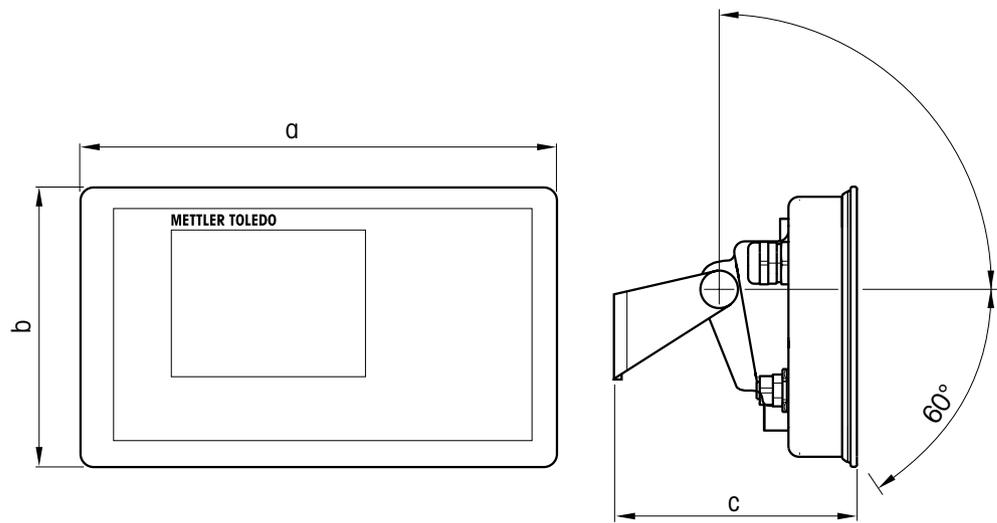
Durata di vita con batteria

La durata di vita durante il funzionamento a batteria dipende dall'intensità d'uso, dalla configurazione e dalla bilancia collegata.

I seguenti valori approssimativi si applicano con interfaccia standard RS232 e luminosità impostata a 5.

Piattaforma di pesata	Condizioni	Durata
Con 1 cella di pesata estensimetrica, ad es., ICS669a-class-A15...	10 % tempo di accensione, 90 % modo alimentazione off	150 ore
	Funzionamento in continuo	15 ore
Con 4 cella di pesata estensimetriche, ad es., bilancia a pavimento	10 % tempo di accensione, 90 % modo alimentazione off	120 ore
	Funzionamento in continuo	12 ore
Piattaforme di pesata della gamma K	10 % tempo di accensione, 90 % modo alimentazione off	60 ore
	Funzionamento in continuo	6 ore

Dimensioni d'ingombro



Dimensione	[mm]	["]
a	260	10,24
b	170	6,70
c	114	4,49

7.2



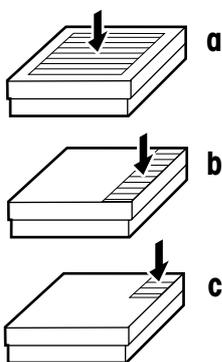
Caratteristiche tecniche delle piattaforme di pesata

- Le dimensioni della piattaforma di pesata (A, BB, B, BC, CC, QB, QC) sono indicate in fondo al nome del prodotto, ad es., ICS669a-class-**A6**.
- Altre combinazioni di campo di pesata e precisione d'indicazione possono essere regolate dal tecnico dell'assistenza METTLER TOLEDO in loco.
- La tabella riportata sotto indica le impostazioni di fabbrica del campo di pesata e della precisione d'indicazione.

Campi di pesata e precisione d'indicazione (preimpostazione di fabbrica)

Modello	Impostazioni in kg / g		Impostazioni in lb	
	Campo	Precisione d'indicazione	Campo	Precisione d'indicazione
A3	1,5 kg / 3 kg	0,5 g / 1 g	2,5 lb / 5 lb	0,0005 lb / 0,001 lb
A6, QA6	3 kg / 6 kg	1 g / 2 g	5 lb / 10 lb	0,001 lb / 0,002 lb
A15, QB15	6 kg / 15 kg	2 g / 5 g	10 lb / 25 lb	0,002 lb / 0,005 lb
BB30, B30, QB30	15 kg / 30 kg	5 g / 10 g	25 lb / 50 lb	0,005 lb / 0,01 lb
BB60, B60, BC60, CC60, QB60, QC60	30 kg / 60 kg	10 g / 20 g	50 lb / 100 lb	0,01 lb / 0,02 lb
BC150, B150, CC150, QC150	60 kg / 150 kg	20 g / 50 g	100 lb / 250 lb	0,02 lb / 0,05 lb
BC300, CC300	150 kg / 300 kg	50 g / 100 g	250 lb / 500 lb	0,05 lb / 0,1 lb
CC600	300 kg / 600 kg	100 g / 200 g	500 lb / 1000 lb	0,1 lb / 0,2 lb

Limiti operativi – carico statico massimo ammissibile



Modello	a – con carico centrale	b – con carico laterale	c – con carico angolare
A	30 kg / 60 lb	20 kg / 40 lb	10 kg / 20 lb
BB	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
B	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
BC	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
CC	700 kg / 1400 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb
QA	15 kg / 30 lb	10 kg / 20 lb	5 kg / 10 lb
QB	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
QC	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb

Pesi, valori approssimativi

Modello	Peso in kg	Peso in lb
A	5,2	11,5
BB	7,4	16,3
B	12,7	28,0
BC	26,5	58,4
CC	35,0	77,2
QA	4,1	9,0
QB	7,8	17,2
QC	13,1	28,9

Lunghezza cavo cella di carico per ICS669a-class-.../t

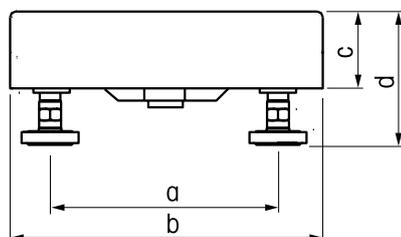
Campo di pesata	Lunghezza in m	Lunghezza in ft
fino a 30 kg / 50 lb	1,5	5
60 kg / 100 lb e più	2,5	8

Dimensioni d'ingombro

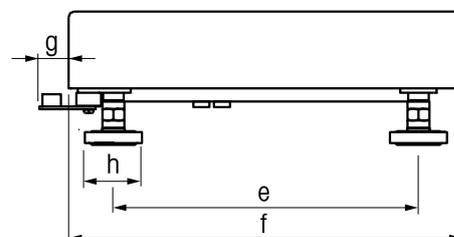
Le dimensioni della piattaforma di pesata (A, BB, B, BC, CC, QB) sono indicate in fondo al nome del prodotto, ad es., ICS669a-class-A6.

Piattaforma di pesata

Vista frontale



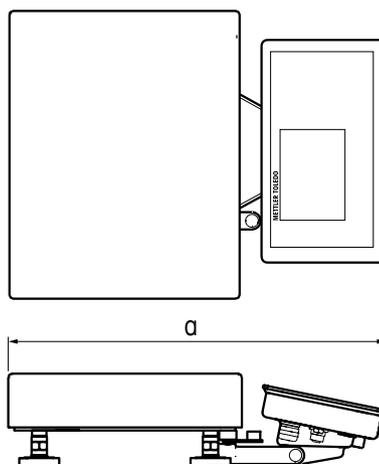
Vista laterale



	A		BB		B		BC		CC		QA		QB		QC	
Dim.	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]
a	175	6,89	235	9,25	335	13,19	435	17,13	503	19,80	170	6,69	233	9,17	392	15,43
b	240	9,45	300	11,81	400	15,75	500	19,69	600	23,62	229	9,02	305	12,01	457	17,99
c	56	2,20	57	2,24	57	2,24	70	2,76	79	3,11	56	2,20	57	2,24	60	2,36
d	95	3,74	97	3,82	100	3,94	108	4,25	130	5,12	95	3,74	108	4,25	100	3,94
e	235	9,25	335	13,19	435	17,13	587	23,11	724	28,50	170	6,69	245	9,65	397	15,63
f	300	11,81	400	15,75	500	19,69	650	25,59	800	31,50	229	9,02	305	12,01	457	17,99
g	22	0,87	15	0,59	15	0,59	15	0,59	21	0,83	22	0,87	15	0,59	15	0,59
h	Diametro: 30 mm / 1,18"; diagonale: 34 mm / 1,34"															

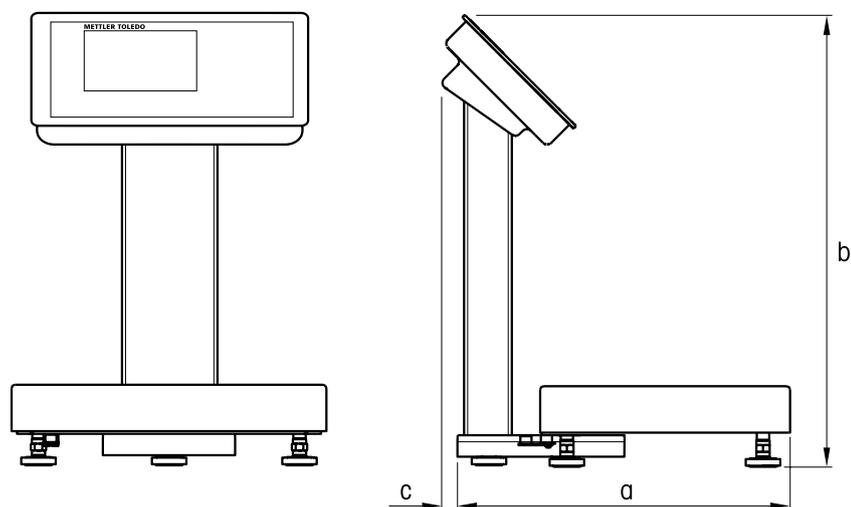
* altezza min. = d, altezza max. = d + 15 mm / d + 0,59"

ICS669a-class-.../f



	A		BB		B		BC		CC		QA		QB		QC	
Dim.	[mm]	["]														
a	418	16,46	485	19,09	581	22,87	681	26,81	772	30,39	407	16,02	489	19,25	640	25,10

ICS669a-class-.../c



	A		BB		B		BC		CC		QA		QB		QC	
Dim.	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]	[mm]	["]
a	337	13,27	404	15,91	500	19,69	600	23,62	691	27,2	326	12,83	408	16,06	559	22,01
b	412 mm / 16,22"															
c	34 mm / 1,34"															

7.3

Accessori

Stampanti	Cod. ord.
Stampante GA46, RS232, incl. spina M12 a 8 pin cavo da 2,5 m cavo da 0,4 m	22 019 925 22 019 926
Interfacce integrabili (kit di conversione)	Cod. ord.
Il kit va installato da un tecnico dell'assistenza	
Kit di conversione RS232 Modello del terminale versione .../c	22 012 112 22 012 117
Kit di conversione RS422/RS485 Modello del terminale versione .../c	22 012 113 22 012 118
Kit di conversione ethernet Modello del terminale versione .../c	22 012 114 22 012 119
Kit di conversione dispositivo USB Modello del terminale versione .../c	22 012 115 22 012 120
Kit di conversione I/O digitale, 4 uscite e 4 ingressi Modello del terminale versione .../c	22 012 116 22 012 121
Kit di conversione WLAN Modello del terminale versione .../c	22 012 126 22 012 127
Spine	Cod. ord.
Controspina RS232, M12 a 8 pin	22 022 056
Controspina ethernet, a 4 pin, codifica D, M12	22 022 058
Controspina USB, a 4 pin, codifica A, M12	22 022 059

Cavi (forniti sempre con spina M12 angolata a 90°)	Cod. ord.
Cavo RS232 per bilancia SICS, M12 a 8 pin <-> spina sub D a 9 pin, 3 m	22 021 087
Cavo RS232 per PC, M12 a 8 pin <-> connettore sub D a 9 pin, 3 m	22 021 088
Cavo RS422/RS485, M12 a 6 pin <-> estremità aperte, 3 m	22 021 089
Cavo cordato a coppie Ethernet 10/100 Base T, M12 a 4 pin codifica D <-> RJ45	
5 m	22 021 090
20 m	22 021 091
Cavo con adattatore USB, M12 a 4 pin codifica A <-> connettore USB serie A	
0,2 m	22 021 122
5 m	22 021 123
Cavo USB, per collegamento a un PC, M12 a 4 pin codifica A <-> spina USB serie A, 3 m	22 021 092
Cavo USB, per collegamento a dispositivi USB, M12 a 4 pin codifica A <-> spina USB serie B, 3 m	22 021 124
Cavo per collegare accessorio opzionale I/O digitale con scatola relè, M12 a 12 pin <-> estremità aperte, 10 m	22 021 093
Accessori I/O	Cod. ord.
Scatola relè per accessorio opzionale I/O digitale	22 011 967
Alimentatore per scatola relè 4 (110–230 V C.A.)	00 505 544

Parti meccaniche	Cod. ord.
Custodia protettiva per terminali ICS6x9, serie di 3 pezzi	22 021 110
Supporto ICS6x9, height 50 mm	22 018 057
Supporto ICS6x9, per piattaforma di pesata PBA430	
altezza 330 mm	22 013 964
altezza 660 mm	22 013 965
Supporto ICS6x9 per piattaforme KA, KB, MA, MB e DB, altezza 330 mm	22 014 836
Supporto da tavolo ICS6x9 per banco 00503632 o 00504854, altezza 500 mm	22 014 835
Colonna a pavimento ICS6x9, altezza 1000 mm	22 014 834
Zoccolo per colonna a pavimento	22 011 982
Mensola a parete ICS6x9, inclinabile e orientabile	22 014 833
Piastra di montaggio da tavolo, solo per terminale e versione .../t	22 021 111

8 Appendice

8.1 Test per utilizzo in aree con requisiti igienici elevati

ICS669-class terminali di pesata sono stati valutati dall'EHEDG (European Hygienic Engineering and Design Group) e dall'NSF (National Sanitation Foundation). Entrambi gli istituti certificano che lo strumento soddisfa i requisiti igienici per quanto riguarda la facilità di pulizia (Criteri di Design Igienico).

EHEDG L'EHEDG è un consorzio di costruttori di impianti alimentari, aziende alimentari, istituti di ricerca e autorità pubbliche sanitarie. È stato fondato nel 1989 con l'obiettivo di promuovere lo sviluppo di processi di produzione e confezionamento di alimenti impeccabili dal punto di vista igienico.

L'EHEDG raccomanda l'uso del ICS669-class terminale di pesata, modello ICS669a-class-.../c o ICS669a-class-.../f, in aree con requisiti igienici elevati. Il modello ICS669a-class-.../f non è raccomandato. I prodotti sono elencati sul sito dell'EHEDG: www.ehedg.org.

NSF L'NSF è una NGO (organizzazione non governativa) indipendente fondata nel 1944 negli Stati Uniti. Norme corrispondenti sono state pubblicate per l'uso di dispositivi nell'industria alimentare.

Il dispositivo soddisfa i criteri NSF C-2 (Apparecchiature e/o Dispositivi Speciali) per l'uso nell'industria alimentare.

I prodotti sono elencati sul sito dell'NSF: www.nsf.org.

8.2 Lavoro in modo GMP (Good Manufacturing Practice)

Il terminale di pesata ICS669-class e la piattaforma di pesata PBA430 sono stati valutati dallo Steinbeis Transfer Center per prodotti medicinali, cosmetici e dispositivi medici con il seguente risultato:

“I prodotti possono essere utilizzati in ambienti in regolamentati secondo GMP in accordo con la linea guida EU-GMP, la linea guida EU-GMP - Allegato 15 e la linea guida PIC/S PI 006-3.”

Il certificato corrispondente è disponibile in internet all'indirizzo www.mt.com.

8.3

Osservazione per strumenti approvati nei Paesi dell'UE



Negli strumenti di pesata approvati in fabbrica, sull'etichetta dell'imballaggio viene apposto il simbolo mostrato qui a fianco e sulla targhetta metrica un'etichetta verde con la lettera "M". Questi strumenti possono essere messi in funzione immediatamente.



Negli strumenti di pesata che sono stati approvati in due fasi e sulla cui targhetta metrica non è apposta l'etichetta verde con la lettera "M", sull'etichetta d'imballaggio viene apposto il simbolo mostrato qui a fianco. La seconda fase della verifica per il rilascio dell'approvazione deve essere eseguita dal servizio METTLER TOLEDO approvato o dall'Ufficio Pesi e Misure. Si prega di contattare l'organizzazione METTLER TOLEDO del proprio Paese. La prima fase dell'approvazione è stata effettuata presso il fabbricante. Se, in accordo con le prescrizioni nazionali vigenti nei singoli Stati, la durata di validità dell'approvazione è limitata nel tempo, l'esercente di uno strumento di pesata di questo tipo è tenuto a far eseguire periodicamente e puntualmente la verifica per il rilascio dell'approvazione.

8.4

Tabelle dei valori Geo

Per strumenti di pesata verificati presso il fabbricante, il valore Geo indica il Paese o la zona geografica per i quali lo strumento è verificato. Il valore Geo impostato nello strumento (ad esempio, "Geo 18") viene visualizzato per qualche secondo dopo l'accensione.

La tabella "Valori Geo 3000e" mostra i valori Geo per i Paesi dell'Unione Europea.

La tabella "Valori Geo 6000e/7500e" indica i valori Geo per le diverse zone gravimetriche terrestri.

8.4.1 Valori Geo 3000e, OIML Classw III (Paesi della Comunità Europea)

Paese	Latitudine geografica	Valore Geo
Austria	46°22' – 49°01'	18
Belgio	49°30' – 51°30'	21
Bulgaria	41°41' – 44°13'	16
Croazia	42°24' – 46°32'	18
Danimarca	54°34' – 57°45'	23
Estonia	57°30' – 59°40'	24
Finlandia	59°48' – 64°00'	25*
	64°00' – 70°05'	26
Francia	41°20' – 45°00'	17
	45°00' – 51°00'	19*
Germania	47°00' – 55°00'	20
Grecia	34°48' – 41°45'	15
Irlanda	51°05' – 55°05'	22
Islanda	63°17' – 67°09'	26
Italia	35°47' – 47°05'	17
Lettonia	55°30' – 58°04'	23
Liechtenstein	47°03' – 47°14'	18
Lituania	53°54' – 56°24'	22

Paese	Latitudine geografica	Valore Geo
Lussemburgo	49°27' – 50°11'	20
Norvegia	57°57' – 64°00'	24*
	64°00' – 71°11'	26
Paesi Bassi	50°46' – 53°32'	21
Polonia	49°00' – 54°30'	21
Portogallo	36°58' – 42°10'	15
Regno Unito	49°00' – 55°00'	21*
	55°00' – 62°00'	23
Repubblica Ceca	48°34' – 51°03'	20
Romania	43°37' – 48°15'	18
Slovacchia	47°44' – 49°46'	19
Slovenia	45°26' – 46°35'	18
Spagna	36°00' – 43°47'	15
Svezia	55°20' – 62°00'	24*
	62°00' – 69°04'	26
Svizzera	45°49' – 47°49'	18
Turchia	35°51' – 42°06'	16
Ungheria	45°45' – 48°35'	19

* Preimpostazione di fabbrica

8.4.2

Valori Geo 6000e/75000e OIML Classe III (altitudine ≤ 1000 m)

Latitudine geografica	Valore Geo
00°00' – 12°44'	18
05°46' – 17°10'	21
12°44' – 20°45'	16
17°10' – 23°54'	18
20°45' – 26°45'	20
23°54' – 29°25'	23
26°45' – 31°56'	24
29°25' – 34°21'	25*, 26
31°56' – 36°41'	17, 19*
34°21' – 38°58'	20
36°41' – 41°12'	15
38°58' – 43°26'	19
41°12' – 45°38'	26

Latitudine geografica	Valore Geo
43°26' – 47°51'	18
45°38' – 50°06'	22
47°51' – 52°22'	20
50°06' – 54°41'	21
52°22' – 57°04'	24*, 26
54°41' – 59°32'	21
57°04' – 62°09'	15
59°32' – 64°55'	18
62°09' – 67°57'	19
64°55' – 71°21'	18
67°57' – 75°24'	15
71°21' – 80°56'	24*, 26
75°24' – 90°00'	18

* Preimpostazione di fabbrica

8.5



Smaltimento

In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96/CE in materia di smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa apparecchiatura non può essere smaltita come i normali rifiuti domestici. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini dell'UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

Si raccomanda di smaltire questo prodotto separatamente in accordo con le disposizioni locali e presso il punto di raccolta appositamente previsto per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti e al rivenditore dell'apparecchiatura stessa.

In caso di cessione dell'apparecchiatura (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.

Si ringrazia per il contributo alla tutela dell'ambiente.

8.6 Stampe di rendiconti

Stampe GA46, in inglese

Pesata lineare

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	Riga di asterischi
Gross 1.19 kg	Pesi lordo/netto/tara
Net 0.37 kg	
Tare 0.82 kg	Nuova riga

Pesata media

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	Riga di asterischi
Gross 1.19 kg	Pesi lordo/netto/tara
NetAverage 0.37 kg	
Tare 0.82 kg	Nuova riga

Rendiconto con intestazione

METTLER TOLEDO	
Tel. +49 7431 140	Intestazione
Germany	
www.mt.com	Nuova riga
Date 27/04/2010	Data e ora
Time 22:21:14	
Net 0.37 kg	Pesi netto/tara
Tare 0.82 kg	
Dev. Id #4591-22.A	Nuova riga
Dev. Loc Building B9	Informazioni sullo strumento
	Nuova riga

Rendiconto con intestazione e dati identificativi

METTLER TOLEDO	
Tel. +49 7431 140	Intestazione
Germany	
www.mt.com	
Date 27/04/2010	Data e ora
Time 21:50:48	
ID1 Company ABC	Identificazioni
ID2 67195 Town	
Net 0.57 kg	Pesi netto/tara/lordo
Tare 0.82 kg	
Gross 1.39 kg	Nuova riga

Classificazione (rendiconto standard)

Class Lobster Grade A	Nome classe
METTLER TOLEDO	Intestazione
Tel. +49 7431 140	
Germany	Nuova riga
Date 16/05/2011	Data e ora
Time 16:07:23	
Customer Company ABC	Identificazioni
City 12345 Town	
Net 0.44 kg	Pesi netto/tara/lordo
Tare 0.35 kg	
Gross 0.79 kg	
Class info 1	Risultato di classificazione
(0.10 kg - 0.99 kg)	

Classificazione (rendiconto minimo)

Class Grade A	Nome classe
Class info 2	Risultato di classificazione
(1.00 kg - Max)	
Net 1.21 kg	Peso netto

8.7 Indice alfabetico

A		E		M
Accensione e spegnimento.....	22	Errori	79	Menu
Accessori	90	Condizioni d'errore.....	79	Accesso.....
Accessori opzionali	7, 87	Messaggi d'errore	80	Applicazione
Accesso/uscita.....	22	F		Bilancia (analogica)
Alimentazione.....	19, 83	File di registro		Comunicazione
Ambiente.....	29, 83	File di registro alibi.....	77	Funzionamento.....
Avvertenze.....	80	File di registro test di		Manutenzione.....
		routine.....	76	Password
B				Selezione rapida
Batteria		G		Terminale.....
Manipolazione.....	20	Gestione utente.....	17, 60	Messaggi.....
Specifica.....	83	GMP.....	92	Messa in servizio/ configurazione.....
Bilancia SICS.....	50	Good Manufacturing Practice..	92	Modo
Blocco tasti	59			Modo Dialogo
				Modo Richiesta.....
C		I		Modo uscita
Calendario	60	Icona chiave inglese.....	9, 82	MT continuo
Caratteristiche tecniche		Identificazioni	28, 70	
Piastraforme di pesata	86	Impostazioni interfaccia.....	61	O
Terminale di pesata.....	83	Ethernet	68	Ora.....
Classificazione	32, 38	I/O digitale	67	
Colori	59	RS232.....	63	P
Definizione classe.....	32	RS422 / RS485.....	63	Pesata dinamica.....
Display.....	10	USB.....	69	Pesata media
Memorizz. record.....	36	WLAN.....	69	Pesata semplice
Parametri.....	52	Indicatore		Pulizia
Codice a barre		Dati metrologici	10	
Destinazione	66	Indicatore di peso	11	R
Identificazione	28	Informazioni.....	81	Registro alibi
Combinazioni di terminale e piattaforma	6, 86	Istruzioni di sicurezza.....	5, 30	
Connettori	16	L		S
Contatore di pesata		Layout di indicazione		Selezione rapida
intelligente.....	82	Presentazione nel menu	41	Accesso menu principale ...
		Simboli e riga info.....	11	File di registro alibi.....
D				Test di routine.....
Data	60			Uscita.....
Display				SICS
Luminosità.....	58			Identificazioni
Retroilluminaz.	58			Set di comandi

Smaltimento	95
Spegnimento	57
Stampa	27
Stampa rendiconto	
Esempi	96
In automatico	39
Maschere	70
Strumenti verificati nei Paesi della Comunità Europea.....	93

T

Tara	
Cancellazione automatica.....	24, 45, 48
Impostazione automatica della tara	24
Impostazione della tara	23
Taratura in sequenza	24
Tastiera.....	12
Tasti funzione	13, 59
Tasto Info	28, 59
Test	
Bilancia	70
Tastiera.....	70
Verifica	31
Test di routine.....	18, 54, 74, 76
Totalizzazione.....	25, 54

V

Valore Geo	22, 31, 93
Valori soglia	67

Z

Zero	
Aggiornamento automatico zero	45, 48
Azzeramento	23
Correzione punto zero	23

**Per proteggere il futuro del vostro
prodotto METTLER TOLEDO:**

METTLER TOLEDO Service XXL garantisce
qualità, precisione di misura e
salvaguardia del valore di tutti i prodotti
METTLER TOLEDO per un anno a partire
dalla data di acquisto.

Contattateci per richiedere informazioni
dettagliate sulle condizioni del servizio.
Grazie.

www.mt.com/service

Per maggiori informazioni

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

D-72458 Albstadt

Tel. +49 7431-14 0

Fax +49 7431-14 232

Soggetto a modifiche tecniche

© 06/2011 Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

Stampato in Germania

Cod. Ord. 22021174A



* 2 2 0 2 1 1 7 4 A *